





### ՓՈՒԹԻՆ Կ'ԸՆԳՈՒՆԻ ԼԻՊԻԱ ԱՅՅԵԼԵԼՈՒ ՀՐԱԲԷՐ ՄԸ

Ռուսիոյ նախագահ Վլադիմիր Փութինը յատկապէս տնտեսական շահերը ի մտի ունէր, երբ Լիպիա այցելութեան նրա քննարկները մը ընդունեց. յայտնած էն այս շաբաթ քաղաքական եւ դիւանագիտական մեկնաբանները:

Անոնք ըսած են նաեւ, որ այցելութիւնը, որուն համար տակաւին թուական չէ ճշդուած. մաս կը կազմէ Ռուսիոյ արտաքին նոր քաղաքականութեան:

Լիպիա աստիճանաբար կը փորձէ արտաքին աշխարհին հետ կապեր վերահաստատել անցեալ տարւան պատժամիջոցները չեղելու ՄԱԿի որոշումէն ետք՝ Քրիփոյի կողմէ Լոքսբուրի վերել «Փան Ամ» օդանաւի ակամաբարումով ամբաստանուած 2 կապակառնիներու յանձնումէն ետք:

Այսուհանդերձ Մ. Նահանգներ մերժած են անոր դէմ հաստատուած պատժամիջոցները չեղել, յայտնելով, որ Լիպիա անաբեկչութիւն հովանաւորող երկիր մըն է:

Փութին այս շաբաթ ընդունած է նախագահ Մուամմար Բազաֆիի նրա երբ, գոր փոխանցած է Լիպիոյ արտաքին գործոց նախարար Ապտալ Ռահման Շալկամ:

Լիպիա Խորհրդային Միութեան բանալի յանախորդներէն մէկը եղած է՝ անոր քարիւղ հարթութիւնով եւ անկէ զեկը եւ այլ սարքեր գնելով. առնուաբար մը, որ հարիւր միլիոններ տոյարներու կը հասներ:

Երբ Լիպիոյ դէմ պատժամիջոցներ հաստատուած էին, երկրին մէջ հազարաւոր ռուս աշխատարկներ եւ խորհրդատուներ կը գործէին:

Մոսկուա տակաւին յույս ունի, որ պիտի կարենայ Քրիփոյի համոզել, որ իր պարտքերուն մէկ մասը հատուցէ: Խորհրդային օրերէն մնացած պարտքերը 2 միլիարէն 3 միլիար տոյարով կը գնահատուին:

Շալկամ Մոսկուայի մէջ տեսակցութիւն ունեցած է փոխ վարչապետ Իլիա Քիւլայանովի հետ, որ գէնքերու ճարտարարուեստին պատասխանատու է:

Կառավարական աղբիւրներ յայտնած են, թէ ռուսեւրոպայական միացեալ կարգ մը յանձնախումբեր արդէն կ'աշխատին Լիպիոյ մէջ: Ըստ «Իզուեսթիա» թերթին, որ նշեալ տեղեկութիւնը հաղորդած է, ռուս մասնագետներ Լիպիոյ գէնքերու դրութիւնը կը քննեն:

(ՌՈՅԹԸՐԸ)

### ՓՈՒԹԻՆ ԿՈՉ ԿՈՒՂՂԵ ԶԱՐԿ ՏԱԼ ԳՈՐԾԱՐԱՐՈՒԹԵԱՆ

ՄՈՍԿՈՒԱ, 3 (ՌՈՅԹԸՐԸ).- Ռուսիոյ նախագահ Վլադիմիր Փութինը Հինգշաբթի օր կոչ ուղղած է համեմատաբար հարուստ հիւսիսարեւմտեան շրջանի տեղացի ղեկավարներուն, որ յաւելեալ քայլերու դիմեն գործարարութեան կարկ տալու համար:

Ան ըսած է, որ Ռուսիոյ պայթեան նախահանգիտները դրամ կը կորսնցնեն, որովհետեւ անոնք չեն կրնար մրցիլ դրացի Էսթոնիոյ եւ Ֆինլանտայի հետ:

Նովկորոտ քաղաքին մօտ գտնուող Վալտայի շրջանին մէջ ղեկավարներուն հետ ժողովի մը ընթացքին Փութին շեշտուած է, որ ապիկա երկրին ամէնէն բարձրագոյն շրջանն է, արեւելցիներով, որ Ռուսիոյ մէջ արտաքին ներդրումներուն շուրջ 20 առ հարիւրը հիւսիսարեւմտեան շրջանին կ'երթայ եւ «տեղական արտադրութիւնն էրուն շուրջ 50 առ հարիւրը կրնայ օտար շուկաներու հետ մրցիլ»:

Կրեմլինի պետը յայտնած է, որ Ռուսիա կորսնցուցած է 70 միլիոն թոն ապրանք՝ տարեկան շուրջ 1.5 միլիարտ

տոյար արժողութեամբ, նախահանգիտներու վատ վիճակին պատճառով:

Փութին խօսած է նաեւ քարիւղատար նոր խողովակի մը կառուցումը ամբողջացնելու հարցին մասին՝ ծովու ճամբով ռուսական հում քարիւղի արտածումներուն թափ տալու համար: Ան նշած է, որ ուժանիւթի արտածումները Ռուսիոյ պետական պիւտճէին շուրջ 40 առ հարիւրը կը կազմեն:

Փութին Մարտի իր ընտրութենէն վերջէ պի Ռուսիոյ շրջաններ եւ արտասահման քաղաքացիներուն հետ մարտի այցելութիւններ տուած է:

Ռուսիոյ մէջ անոր այցելութիւնները մասամբ կ'առաջադրեն Կրեմլինի իշխանութիւնը ամրապնդել հեռուոր շրջաններուն վրայ եւ կեդրոնական իշխանութեան հանդէպ յարգանքը վերահաստատել:

Փութին արդէն իսկ սկսած է քարիւղ կրնայ օտար շուկաներու հետ մրցիլ կառավարման դրութիւնը՝ շրջանային ղեկավարներուն իշխանութիւնը նուազեցնելով:

Հինգշաբթի օր այս նիւթը վերաբաժնուած է՝

### ԶԻՆԱԿԱՆ ԲԱՆԱԿԻ ՌԱԶՄԱՓՈՐՁԵՐԸ ԿԸ ՄՏԱՀՈՒԳԵՆ ԹԱՅՈՒԱՆԸ

Զինաստանի ժողովուրդին Ազատագրութեան Բանակը Թալուանի դէմ յանդիման իր արեւելեան ծովափին ընդարձակ մէկ տարածութեան վրայ 110 հազար գինուորներու մասնակցութեամբ ռազմափորձերու կը ձեռնարկէ, հաղորդած են պետական լրատու աղբիւրները Հինգշաբթի օր:

Օղոժը, ծովուծը եւ ցամաքային ուժերը՝ Ճիանկու, Ժեհանկ եւ Ֆուսիան նահանգներու արեւելեան 6000 քմ. երկարութեամբ ծովեզերքին վրայ ձեռնարկած են ռազմափորձերու:

Մինչ Զինաստան ռազմափորձերը Թալուանի հետ իր բանակէն չէ կապած, Հոնկ Գոնկի մէջ լրատու աղբիւրներ յայտնած են, թէ անոնք յատկապէս կ'առաջադրեն կողմին վրայ ճշուած բանեցնել եւ ցուցանիչ են Պէյճինկի դժգոհութեան՝ Թալուանի նոր նախագահին՝ Չին Շիու-պիանի դէմ:

Թալուանի եւ Զինաստանի միջեւ յարուած թիւնը թափ ստացած էր Զինի Մարտին նախագահ ընտրուելէն ետք: Անոր կուսակցութիւնը անկախութեան գործակից կը կանգնէ:

Չին երկէ կայտնած է, թէ Զինաստանի օդուժին արդիականացումը կրնայ մինչեւ 2005 թուական Թալուանի ներդրուցին վերել կողմին տիրապետութիւնը խախտել:

Ան ըսած է, որ Թալուան պէտք է կանխահասարկ նախագոգուական քայլերու դիմէ եւ ռազմական օդանաւերու յառաջիկայ սերունդին համար ծրագրիներ մշակէ:

Պէյճինկ Թալուանը անջատողական նահանգ մը կը նկատուի եւ սպառնացած է անոր վրայ յարձակիլ, եթէ կողմին անկախութիւն հռչակէ կամ անվերջանալիօրէն քաջքէ վերամիացման հարցը:

(ՌՈՅԹԸՐԸ)

### ԻՐԱՔ - ՄԻԱՑԵԱԼ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐ ԲԱՆԱԿՈՒԻԸ ԿԸ ՇԱՐՈՒՆԱԿՈՒԻ

Իրաքի բարձրաստիճան գինուորական մը ծիծաղելի նկատեց ամերիկեան այն յայտարարութիւնը, որ կ'ըսէր, թէ Պաղատ տկար է եւ այլեւս սպառնալիք մը չի ներկայացնէ իր գրաքիներուն:

Իրաքեան ուժերուն Քուէյթ ներխուժումին տասնամեակին առիթով, Միացեալ Նահանգներու պաշտպանութեան նախարարութեան բանբերը՝ Քէն Պէյքըն ըսած էր, որ Սատամ Հիւսէյն ներկայիս թակարդը ինկած «կայսր»ն է տկար պետութեան մը:

Իրաքեան օդուժին բանբերը՝ զօր. Եսսիմ Ժաւեմ հակադարձեց յայտարարելով, որ Իրաք տկար չէ. այլ առողջ ու զօրաւոր, որովհետեւ եթէ տկար ըլլար, պիտի չկարենար դէմ դնել ամերիկեան եւ բրիտանական օդային յարձակումներուն: Ժաւեմ վերստին լիշեցուց, որ Իրաք ինչպէս յաջողած է գտնել ամերիկեան ՀԱՐՄ հրթիռները չեզոքացնելու միջոցը: Ժաւեմ ծիծաղելի գտաւ նաեւ Պէյքընի այն հաստատումը, թէ Իրաք մեկուսացուած կը մնայ: Ան շեշտեց, որ Պաղատ մեկուսացած չէ. ընդհակառակն՝ Իրաքի դէմ՝ պատժամիջոցներ հաստատած Ռաշիկընն է. որ մեկուսացուած է:

Միւս կողմէ, Սատամ Հիւսէյնի կրտսեր տղան՝ Քուսայ իր ստ ռնով քննադատեց Քուէյթի ղեկավարները: Հօրը ուղղուած նամակի մը մէջ Քուսայ կը գրէր, որ Իրաքի ժողովուրդը պարծանքով կը լիշէ 2 Սգոստու 1990 թուականը, երբ իրաքեան իր զախ բանակը Քուէյթ ներխուժեց՝ տապալելու համար դաւանաւորութեան խորհրդանիշ դարձաց Սալահ ընտանիքը: «Այդ օր Քուէյթ ազատագրուեցաւ յետամնաց վարչակարգէն», կը շարունակէ Քուսայ:

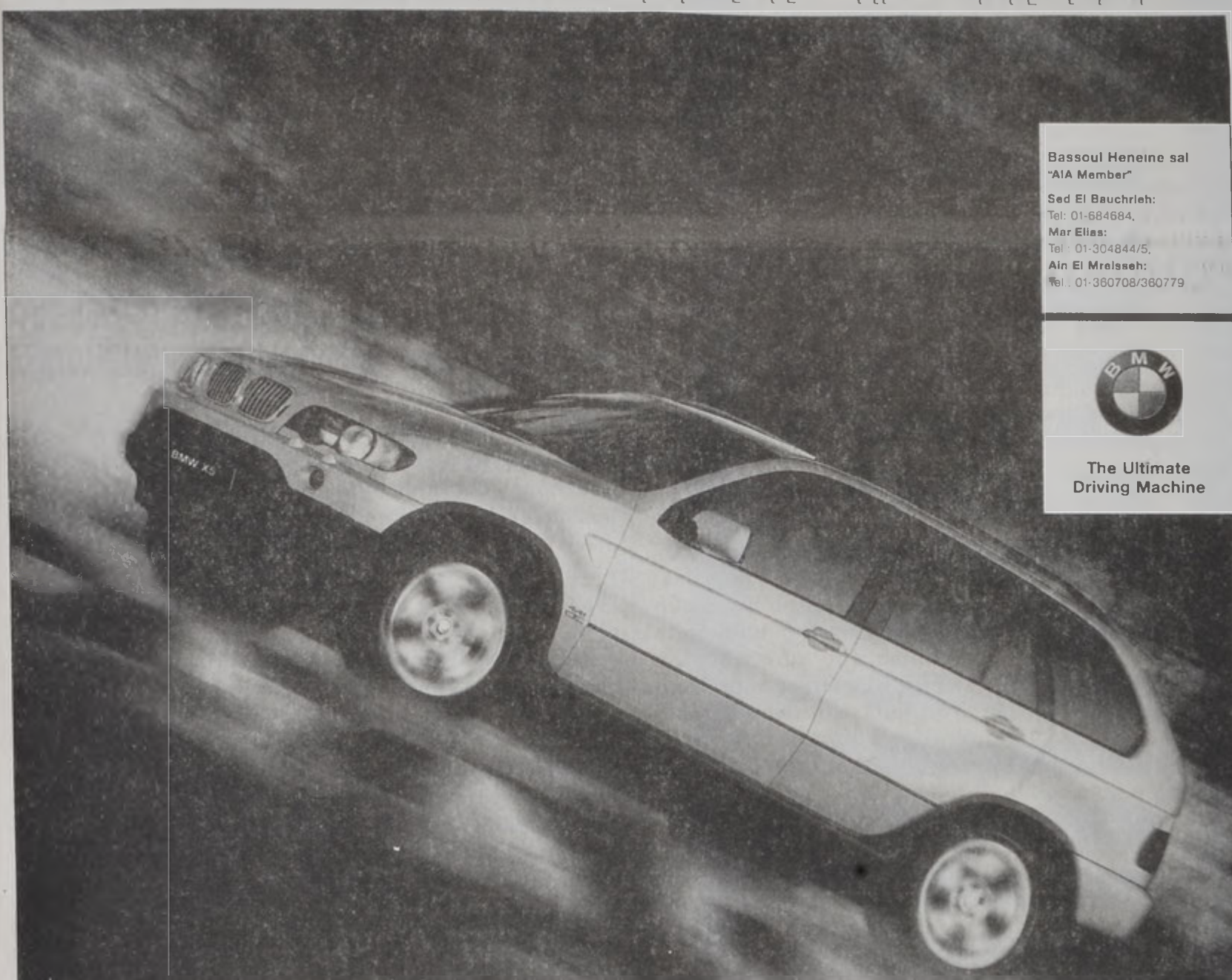
● ՌԻԱՇԵՆԿԻՆԸ կը յուսայ միջազգային առեւտրի մը կողմէ դատաւարութեան երթարկել Իրաքի ղեկավարները, որոնք պատերազմի ռեազորներ կը կկատուին: Բարձրաստիճան պաշտօնատար մը յայտնեց, որ առեւտրի մը հաստատելու եւ Իրաքի ղեկավարները դատելու համար բաւարար չափով փաստ հաւաքուած է:

(ՌՈՅԹԸՐԸ)

### ՉԻՆԱԿԱՆ ԲԱՆԱԿԻ ՌԱԶՄԱՓՈՐՁԵՐԸ ԿԸ ՄՏԱՀՈՒԳԵՆ ԹԱՅՈՒԱՆԸ

ՍՐԻՆԱԿԱՆ, 3 (ՌՈՅԹԸՐԸ).- Հնդկաստանի կառավարութիւնն ու Քաշմիրի մէջ ծայրայեղական իսլամական մեծագոյն շարժումը աննախընթաց բանակցութիւններու սկսած Հինգշաբթի օր՝ ամրապնդելու համար խախուտ վիճակներու, որ յայտարարուած էր շրջանին մէջ:

Հիպոլով Մուսահիտինի հետ բանակցութիւնները սկսան, երբ վերջինս սպառնաց յառաջիկայ շաբաթ վերջ տալ միակողմանի վիճակներու, եթէ Նի Տէլիի հաստատութիւն չտայ խաղաղութեան եռակողմանի բանակցութիւններուն: Իսլամական շարժումը պահանջած էր նաեւ, որ Նի Տէլիի հրաժարի յամառութենէն եւ իրապաշտ ու գործակալն յօտնուումը որդեգրէ լուծուի համար Քաշմիրի 53 մեայ տագնապը:



**Get ready for a new dimension in driving.**  
The new BMW X5. The world's first all-road Sports Activity Vehicle.

Enter the fascinating world of the new BMW X5 Sports Activity Vehicle and meet the ultimate all-road performer. A performer not only ahead of the competition, but one which also defines its own class. The new all-wheel drive BMW X5 is the world's first and unrivalled Sports Activity Vehicle - offering sports car performance and comfort on all roads. And with good reason. Just take its powerful, uncompromising V8 engine with double variable intake system and secondary air injection. With an output of 286 bhp from 4.4 L capacity ( a model with a 3.0 L engine is also available ), and a top speed of up to 230 km/h, this engine gives the X5 a performance similar to sports cars. This is the perfect definition of dynamism at la BMW. Moreover, the BMW X5 is equipped with top-quality active and passive safety technology as well as offering only the highest degree of comfort and the most precious interior materials.

All in all, the BMW X5 is undoubtedly a true masterpiece of high-tech engineering and one of the most innovative cars ever. Enjoy the fascination of the new BMW X5 all-road Sports Activity Vehicle and experience it for yourself.

# ԸՆՏՐԱԿԱՆ ԲԱՐՏՊ ԻՐԱԿՈՒՆԵ Է. ՏԵՐ ԿԱՆԳՆԻՐ ԱՆՈՐ

ԼԵՌՆԱՅԻՆ ԴԱՐԱՔԱԳԻ ԶԱՆԴԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ԱՉԳԱԿԻ ԺՈՂՈՎԻ ՎԵՐԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆԵՐԸ

ՍԱԶՄԻՍ ՄԻՐՉՈՅԵԱՆ ԱՉԳԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎԻ ՊԱՏՊԱՄԱՒՈՐ՝ 642 ԲՈՒԵՈՎ

Ինչպես նախագիտված հաղորդած էինք, Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետության Ազգային ժողովի մասնակի ընտրությունները տեղի ունեցան 4 իրակի, 30 Ցուլիսին, Ստեփանակերտի թիւ 4 եւ 7 ընտրական շրջաններում մէջ:

Այսպէս, Ստեփանակերտի թիւ 4 ընտրական շրջանին մէջ Հիմնական ընտրապայքարը ծաւալած է Ռոյլս Ադաջանեանի (Ժողովրդավարական Արցախ Միութիւն), Սէյրան Հայրապետեանի եւ Հ. Յ. Դ. Արցախի կեդրոնական կոմիտեի ներկայացուցիչ Գրիգորի Հայրապետեանի միջև: Ըստ նախնական տուեալներուն, Ռոյլս Ադաջանեանի օգտին քուէարկած է 807 հոգի, Սէյրան Հայրապետեանին՝ 325 հոգի, Գրիգորի Հայրապետեանին՝ 322 հոգի, իսկ Մուրատ Պետրոսեանի օգտին քուէարկած է 5 հոգի: Միւս կողմէ, Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետության Ստեփանակերտի թիւ 7 ընտրական շրջանին մէջ Հ. Յ. Դ. կրցած է պահել իր ձեռք բերած պատգամաւորական աթոռը: Վերաքուէ արկուծեան իրրեւ արդիւնք մրցակիցներուն մէջ ամենէն շատ քուէները պահում է Հ. Յ. Դ. աշակերտներն են Մաքսիմ Միրզոյեան, որուն օգտին քուէարկած է 642 քուէարկող: Միրզոյեանի մրցակիցը Հրանդ Մելքոնեան (Համայնավար կուսակցութիւն) ստացած է 473 քուէ:

ԵՐԵՎԱՆԻ ՊԵՏԱԿԱՆ ԸՄՍԱՍԱՐԱՆԻՆ ՄԵՋ ԶԱՂԱԶԱԿԱՆ ԳԻՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ԱՄԱՌՆԱՅԻՆ ԴՊՐՈՑԻ ԲԱՅՈՒՄ

2 Օգոստոսին Երեւանի Պետական համալսարանին մէջ կատարուեցաւ քաղաքական գիտութիւններու միջազգային ամառնային դպրոցի բացումը, որուն կազմակերպիչներն են Երեւանի Պետական համալսարանի եւ բաց հասարակութեան հիմնարկի բարձրագոյն կրթութեան օժանդակութեան ծրագիրը, շարք մը այլ կազմակերպութիւններու աջակցութեամբ: Գործի տնօրէն Ալեքսանտր Մարգարով յայտնեց, որ ամառնային դպրոցը նախատեսուած է ԱՊՀի երկիրներու, Արեւելեան Եւրոպայի, Պալեստինայի եւ Սոնկոլիոյ դասախօսներուն համար, որոնք այդտեղ երեք շաբաթուան ընթացքին պիտի վերապատրաստուին քաղաքական գիտութիւններու բնագաւառին մէջ: Մարգարով նշեց, որ ամառնային դպրոցը այս տարի միակն է Հարաւային Կովկասի մէջ, իսկ Հայաստանի մէջ առաջինը վերջին տարիներուն ընթացքին: Ծրագիրն կը մասնակցի 25 հոգի, որոնք (բացի հայ մասնագետներէն) դասախօսութիւններ պիտի կարդան նաեւ աներկակցի եւ շուկայի դասախօսները: Երեք շաբաթուան ընթացքին ամառնային դպրոցի մասնակցները հանդիպումներ պիտի ունենան նաեւ Հայաստանի քաղաքական գործիչներու, Ազգային ժողովի պատգամաւորներու եւ Սահմանադրական դատարանի անդամներու հետ:

«ԿՈՐԻԶԱՅԻՆ ՈՒԺԻ ԽԱՂԱՂ ԳՈՐԾԱԾՈՒԹԵԱՆ ԲՆԱԳԱՒԱՌԻՆ ՄԷՋ ՀԱՅ-ՌՈՒՍԱԿԱՆ ԵՐԿԿՈՂՄ ՀԱՄԱԳՈՐԾԱԿՑՈՒԹԻՒՆԸ ՈՉ ԹԷ ԲԱՂԱՔԱԿԱՆ, ԱՅԼ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՀԱՐՑ Է»

ԿՐՄԻ ԱՐԱ ՊԱՊԵԱՆ

«Հայ-ռուսական համագործակցութիւնը որեւէ ոլորտի մէջ, այդ շարքին նաեւ կորիզային ուժի խաղաղ գործածութեան բնագաւառին մէջ նպատակաւորուած է կնի կրնար նպատակաւորուած լինել երրորդ երկրի դէմ: Այդ համագործակցութիւնը կոչուած է նպատակաւոր շրջանին մէջ խաղաղութեան եւ կայունութեան հաստատման», «Սիւրի» լրատու գործակալութեան հաղորդած է Հայաստանի արտաքին գործոց նախարարութեան մամուլ խոսնակ Արա Պապեան:

Պապեան անցյուցած է, որ Երեւանի եւ Մոսկուայի միջեւ կորիզային ուժի խաղաղ գործածութեան բնագաւառին մէջ գոյութիւն ունեցող համագործակցութիւնը ոչ թէ քաղաքական, այլ տնտեսական հարց է եւ կր իր իրացառակալ երկու պետութիւններուն տնտեսական շահերէն:

Յատենք, որ անցեալ շաբաթ Ազրպէյճանի արտաքին գործոց նախարար Վիլայաթ Կուլիեւ, մեկնարանելով Հայաստանի եւ Ռուսիոյ կառավարութիւններուն միջեւ կորիզային ուժի խաղաղ գործակցութեան բնագաւառին մէջ գոյութիւն ունեցող համագործակցութեան շուրջ երկկողմ համաձայնագիրը, Ազրպէյճանի լրատուական ծառայութեան հաղորդած էր, որ պաշտօնական Պապեան հաւանութիւն չի տար այդ համաձայնագրին, որովհետեւ համագործակցութիւնը այդ պիտի կարեւոր դրոշմը մը մէջ կրնայ լրջորէն վնասել Ռուսիոյ հեղինակութեան: Լեռնային Ղարաբաղի տաղանայի խաղաղ լուծման գործին մէջ:

Ազրպէյճանի արտաքին գործոց նախարարին կարծիքով, Ռուսիա արդէն պիտի չչափողի անաչառութիւն պահպանել երկու պետութիւններուն նկատմամբ, առանց որուն միջնորդի չի կրնար իրենց հարցը: Կուլիեւի կարծիքով, վերոյիշեալ համաձայնագիրը կրնայ խախտել նաեւ կորիզային գէնքի եւ արհեստագիտութեան տարածումը կասեցնելու վերաբերող ՄԱԿի բանաձեւը, որուն արդէն իսկ միացած են Հայաստանն ու Ազրպէյճանը:

ԱՐԱՍ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԻՐԱՆԻ ՄԵՋ Ս. ԹԱԳԷԻ ՎԱՆՔԻ 46ՐԳ ՌԻԽՏԱԳՆԱՅՈՒԹԻՒՆ

Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Արամ Ա. կաթողիկոսը Հինգշաբթի, 27 Յուլիսին, ժամանած է Թագէի վանք՝ մասնակցելու համար Ս. Թագէի առաքելի վանքի +6րդ ուխտագնացութեան եւ դիմաւորւած է հոծ բազմութեան մը կողմէ:

Վեհափառը հաւատացեալներուն ուղղուած իր պատգամին մէջ ըսած է, թէ ուխտագնացութիւնը կը նշանակէ հաւատքի առաքելութեան ընթացքի մէջ մնալ: Ան կը ներկայացնէ հայ ազգային - ազատագրական շարժումներուն ընթացքին Ս. Թագէի խաղաղած դերին՝ ըսած է, թէ «այստեղ եղած է այս տաճարին մէջէն պատմութիւն կերտած, սակայն պատմութիւն դառնալու անողոք նակապարի շեղարկուած այս տաճարին մէջ գտնուած է մեր ոգիի եւ միտքի հսկաները, սուրբերը եւ հերոսները, որոնք քրիստոնէութիւնը ապրեցան իրենց կեանքին մէջ եւ մեզ դէպի լոյսի ուղի բերը առաջնորդեցին»:

Վեհափառը այս ակնարկած է Իրանի թեմերուն տուած իր այցելութիւններուն եւ պետական շրջանակներու հետ մեկնեցած իր հանդիպումներուն եւ ըսած է, թէ 1700ամեակի ծիրին մէջ կազմակերպուած բոլոր ձեռնարկներուն մէջ կարեւորագոյնը Ս. Թագէի առաքելի վանքի ուխտագնացութիւնն է:

\* \* \*

Ուրբաթ, 28 Յուլիսին, Արամ Ա. կաթողիկոս մեկնած է Պարոն շրջանը, ուր կը գտնուի Մոր - Մորի վերակազմած Ս. Աստուածածին եկեղեցին: Եկեղեցին, որ կը գտնուէր գետի կողքին, ձորի մը մէջ, եւ Պարոն ամբարտակին կառուցման պատճառով շուտով պիտի ոլորուէր, Իրանի մշակութային ժառանգութեան պահպանման կազմակերպութեան անվտանգ օժանդակութեամբ եւ ներառապետ Վարուժան Առաքելեանի անվտանգ օժանդակութեամբ 13 տարիներու ընթացքին քար առ քար համարա-

կալուած է, ձորէն լեռնակայն տեղափոխուած է եւ այս անգամ կերպով կանգնեցուած է լինի կողքին՝ նախկին վայրէջ շուրջ 600 մետր հեռավորութեան եւ 116 մետր բարձրութեան վրայ:

Վեհափառին եւ իրենց ընկերակցող պատուիրակութեան եկեղեցւոյ մօտ դիմաւորած են նախագիծի պատասխանատու Վարուժան Առաքելեան եւ Իրանի մշակութային ժառանգութիւններու կազմակերպութեան գործադիր տնօրէն Յարութապետ Շիրազի:

Վ. Առաքելեան մանրակրկիտ կերպով տեղեկութիւններ տուած է 700ամեայ եկեղեցւոյ տեղափոխման աշխատանքներուն մասին՝ շեշտելով Իրանի կառուարութեան ցուցաբերած անվերապահ օժանդակութիւնը այս ծրագրի իրագործման համար:

Այնուհետեւ Արամ Ա. կաթողիկոս բարձրատիւնի հոգեւորականներու տարաբնուութեամբ կատարած է վեհականուցուած եկեղեցւոյ օծումը:

ԸՄՍԱՍԱՐԱՆԻ ՊԵՏԱԿԱՆ ԸՄՍԱՍԱՐԱՆԻՆ ՄԵՋ Ս. ՍՏԵՓԱՆՈՍ ՆԱԽԱՎԱՅԻ ՎԱՆՔԻՆ ՄԵՋ

Կիրակի, 30 Յուլիսին, Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Արամ Ա. կաթողիկոսի նախագահութեամբ Ս. Ստեփանոս Նախավայքի վանքին մէջ պատարագ մատուցուած է:

Պատարագիչն էր Մաշտոց վրդ. Չոպանեան: Պատարագի ընթացքին քարոզած է Արամ Ա. կաթողիկոս, որ ծանրացած է ուխտի եւ ուխտագնացութեան կաթողիկոսութեան վրայ, շեշտելով որ ուխտագնացութիւնը իր բարոյական եւ հոգեւոր իւրապատուկ նշանակութիւնը ունի եւ ուխտաւորը պէտք է գիտակցի, որ ուխտագնացութիւնը կրօնական կարեւոր իմաստ ունի: Վեհափառը կարեւորութեամբ շեշտած է հաւատքի հարցը եւ ընդգծած է, որ ուխտաւորը ամուր եւ հաստատ հաւատք պէտք է ունենայ եւ այդպէս պէտք է ուխտի գալ:

ՂԱՐԱՔԱԳԻ ՄՇԱԿՈՅԹԻ ՆԱԽԱՐԱՐ Կ'ԱԲԱՐՔԷ ԳԵՊԻ ՄԻԱՅԵԱԼ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐ ԵՒ ԵՒՐՈՊԱ ԻՐ ԱՅՑԵԼՈՒԹԻՒՆԸ

Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան մշակույթի, երիտարարութեան հարցերու եւ մարմնակրթութեան նախարար Արմէն Սարգսեան այցելեց Միացեալ Նահանգներ եւ Ֆրանսա, ու շտաբում պահուելու համար «Լեռնային Ղարաբաղ - 2001» արուեստի եւ երաժշտութեան փառատուն»-ին նախապատրաստական աշխատանքներուն: Նախարար Սարգսեանին կ'ընկերակցէին տղաք. Լիւսմայիլ Գրիգորեան եւ «Լեռնային Ղարաբաղ - 2001»-ի փառատունին հիմնադիր եւ գործադիր տնօրէն Նայիրի Մելքոնեան:

Լոս Անճելես, Ուաշինկթըն, Նիւ Եորք եւ Փարիզ երեք շաբաթուան այցելութիւնը կը նպատակադրէր քարոզչութիւնը կատարել «Լեռնային Ղարաբաղ - 2001» փառատունին, որ շրջանին մէջ երթակառույցներու եւ մշակութային ծրագրերուն վերաշիւթեցմամբ զարկ պիտի տայ իրապետութեան, կայունութեան եւ տնտեսական բարգաւաճման:

Փառատունին բացումը ծրագրուած է կատարել 2001 յուլիսին: «Լեռնային Ղարաբաղ - 2001»-ը կը ձգտի բախումներու եւ աւերի ենթակայ շրջան մը վերածել արուեստի եւ մշակույթի անկախութեան կեդրոնի մը: Հրախուրտած են քանակներու յամմանը եւ տնային բնակարանի մէջ ապրող մարդոց տեղեկագործութիւնը», յայտնեց «Լեռնային Ղարաբաղ - 2001» փառատունի իրաքնդատու յանձնարարութիւնը անդամ Կարին Աբիսիբալ:

Երկարատեւ ծրագիրը կ'ընդգրկէ ամփոփարտունի եւ զբօսաշրջային գիւղերու հիմնումը, պետական բանագործիքի վերանորոգումը եւ արուեստագետներու բնակարան - աշխատանոցի շինութիւնը: «Մեծ առիթ մ'ըն է օժանդակելու Ղարաբաղի մշակութային, զգացական եւ հոգեկան վերաշիւթեցման, ինչպէս նաեւ մեր ժողովուրդին ապահովելու պաշտօնապայքարը: Կը քաջալերեմ Սփիւռքը այս իւրօրինակ տեսլականը միասնաբար իրագործելու եւ վախելու մեր դարու մշակույթին տունայնութիւնը», ըսաւ Սարգսեան:

Պատուիրակութիւնը Ուաշինկթընի, Նիւ Եորքի եւ Փարիզի մէջ հանդիպումներ ունեցաւ բազմաթիւ ամերիկահայ պետական պաշտօնատարներու, ինչպէս նաեւ քննկրական ֆրանք Փայլոնի հետ:

Փառատունը պիտի ունենայ գեղարուեստական (պար, բարձր, գրական, լուսանկարչական) բացառիկ յայտնագիր՝ պատրաստուած Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան, Հայաստանի, Սփիւռքի եւ այլ երկիրներու աշխարհահռչակ արուեստագետներուն կողմէ:

Փառատունին նախապատրաստական աշխատանքներուն ծիրէն ներս կազմուած է հարտարագետներէ, արտադրիչներէ, ծրագրողներէ եւ պարի ու բարձրի իր քննարկողներէ բաղկացած խումբ մը, որ այս Օգոստոսին պիտի մեկնի Արցախ՝ սկսելու համար հիմնական աշխատանքներուն:

ԱՐԺԱՆԹԻՆԻ «ՄԱՍԻՍ» ՊԱՐԱԽՈՒՄԲԸ՝ ԵՐԵՒԱՆԻ ՄԵՋ

Համահայկական «ՄԵԿ ազգ. մԵԿ մշակոյթ» փառատունի ծիրէն Երեսնամեայ շաբաթով Երեւան կը գտնուի Արժանթինի հայկական «Մասիս» պարախումբը, գեղարուեստական ղեկավարութեամբ Զաւէն Կենցեանի: Պարախումբն կ'ընկերակցի նաեւ Արժանթինի թեմի առաջնորդ Գիսակ արք. Մուրատեան:

Ըստ Հայաստանի մշակույթի նախարարութեան Սփիւռքի հետ կապերու վարչութեան պետ Սպարտակ Ղարաբաղեցեանի, առաջին անգամ հայրենիք գտնուող խումբը պիտի ներկայացնէ հարուստ յայտագիր: Օգոստոս 4ին Ստեփանակերտի մէջ պիտի ներկայացուին ղարաբաղեան պարեր, իսկ հետագային պարախումբը ելույթներ պիտի ունենայ Սեւանի, Գիւմրիի եւ Սպիտակի մէջ: Պարախումբն վերջին ելույթը տեղի պիտի ունենայ 8 Օգոստոսին, Երեւանի Օփերայի եւ Պալէի ակադեմիական թատրոնի մէջ:

«Մասիս» պարախումբն վարչութիւնը 1 Օգոստոսին հանդիպում ունեցած է Հայաստանի մշակույթի նախարար Ռուստոմ Շառոյեանի հետ: Նշեցնելու, որ Լատին Ամերիկայի հայկական գաղութներուն հանրածագած այս խումբը Հայաստանի մէջ պիտի զԵ իր հիմնադրութեան տասնամեակը:

ԼԵՌՆԱՅԻՆ ՀԱՆՔԱՆԻԻԹԵՐԸ ԿԸ ԲՈՒԺԵՆ ՌԻՊԵՅՔՆԵՐԸ

Հայաստանի առողջապահութեան ուղեգրարանութեան գիտական կեդրոնի աշխատակիցները վերականգնած են միջնադարեան Հայ բժշկներուն «մոռցուած» դեղերը: Կիւրերու արգանդի ուղեգրը բուժելու համար անոնք սկսած են օգտագործել լեռնային քարահանքերու տոյրմիթի եւ օձաքարի փոշիացած հանքանիւթերը:

Ուղեգրարանութեան կեդրոնի շրջափնարանական բաժանմունքի աշխատողներուն համաձայն, ակնկալուած է շատ ակտիւ արդիւնքներ ձեռք բերուած են: Ծառագայթաբուժման հետ կիրարկուող նոր մեթոտին շնորհիւ հիւանդներուն մեծ մասին ուղեգրները անհետացած են: Զգալիորէն բարելաւուած է նաեւ հիւանդութեան յառաջացած հանգրուանին մէջ գտնուող հիւանդներուն վիճակը:

Ուղեգրարանական կեդրոնին աշխատակիցներուն այս հանքանիւթերը օգտագործելու թելադրանք տուած են Հայաստանի Գիտութիւններու Ազգային Ակադեմիայի երկրաբանական գիտութիւններու հիմնարկի գիտնականները, մասնաւորաբար՝ երկրահանքաբանական գիտութիւններու դոկտ. Մարլէն Սաթեանը:

ՀԱՐԻԿ ԱՍՈՒՆԵԱՆԻ ՀԱՅՏԵՆ ՀԱՄՊԻԳ ՏԱՍՍՈՒՆԻԱՆ ՀԱՅՏԵՆ CSP - L.A.C. D -5- 232 44750 60-TH ST. WEST LANCASTER, CA, 93536 USA

ԸՄՍԱՍԱՐԱՆԻ ԸՄՍԱՍԱՐԱՆԻՆ ՄԵՋ Ս. ՍՏԵՓԱՆՈՍ ՆԱԽԱՎԱՅԻ ՎԱՆՔԻՆ ՄԵՋ ՕԺԱՆԴԱԿ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԸՈՎԱՍԱԻՐՈՒԹԵԱՄՔ՝ ԱՐՇԻԼ ԿՈՐԵԻՆ ՆՈՒԻՐՈՒՄ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄ

Հայկազեան համալսարանի Լոս Անճելեսի Տիկնակց Օժանդակ Միութեան հովանաւորութեամբ, 22 Յուլիսին Լոս Անճելեսի Սթեյքուոյ մշակութային կեդրոնի թատերաբանին մէջ տեղի ունեցաւ գրագիտունի, գերասանունի Նուրիմ Մարտեանի ելույթը: Հանդիսութիւնը նուիրուած էր Եղեանի վերապրած եւ հռչակաւոր կեանքի Արշիլ Կորեիի (Ռուսանիկ Ադոյեան) կեանքին:

Օժանդակ Միութեան նախագահ ձույ Սթեյն երկայնցուց Մարտեանը, որ միայն շղարշ մը եւ բոն մը օգտագործելով բեմականացուց Արշիլ Կորեիի կեանքին մէջ կարեւոր դեր խաղացած կիները: Մարտեանի ներկայացումին առընթեր հայկական երաժշտութեան ունկնդրութեամբ ցուցադրուեցան Կորեիի ձննդավայրը, բնուցիքը եւ գեղանկարները պատկերող սահիկներ: Գեղարուեստական ներկայացումը Կորեիի տաժակելի կեանքին զուգահեռ, նաեւ կ'ընդգրկէր հայոց գոյատեւման իրաւունքը:

Հանդիսութեան ներկայ էր Հայկազեան համալսարանի տնօրէն տղաք. ձույ Սանճեան, որ համալսարանի տեղեկագիրը ներկայացնելով՝ նշեց «Լիբանանի տրեմտակալ հզօրանմանի պատճառով տակաւին մեծ բիւլով ուսանողներ համալսարանական ուսման համար կարիք ունին կրթականութեան»:

Հանդիսութեան աւարտին վաճառուեցան Արշիլ Կորեիի «Արուեստագետը եւ իր մայրը» նկարին վերադարձութիւններն ու Մարտեանի անվտանգ «Սեւ կրօնական-Արշիլ Կորեիի կեանքը» գիրքէն օրինակներ:

ԼԱԲԱԳՅԱՆ ՊԱՊԱԿՍ ԵՐ ԸՄՍԱՐ... ԼԱԲԱԳՅԱՆ ՃԱՄԲԱՆ ՓՈԼԻԿԼՈՑ ԱՐՈՒԵՍՏԻՑ ԲԱՐՁՐ. ՎԱՐԺԱՐԱՆ Ե Թ Է ... ●Եթէ միջնակարգ դասարանի աշակերտ ես, արձանագրուէ նախապատրաստական դասարանի: ●Եթէ պրոֆէսոր դասարան հասած ես, արձանագրուէ պաշալորեալի Ա. դասարան: ●Եթէ պաշալորեալի քննութեանց յաջողած ես, արձանագրուէ վարժարանին համալսարանական (TS) դասարան:

«ԵՐԿԻՐ ԵՒ ՄՇԱԿՈՅԹ»-Ի ՎԵՐԱՆՈՐՈՎՄԱՆ ԾՐԱԳԻՐՆԵՐԸ ԲԱՐԻՆՏԱԿ ԳԻՒՂԻՆ ՄԵՋ

«Երկիր եւ Մշակույթ» կազմակերպութիւնը աշխատանք կը տանի Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան ազատագրական կոնիւնտրու ընթացքին քանդուած բնակավայրերու վերականգնման համար: Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան արտաքին գործոց նախարարութիւնը կը հաղորդէ, թէ

ներկայիս կազմակերպութիւնը սկսած է վերանորոգման իր առ ծրագիրը, որուն համաձայն, ամբողջութեամբ պիտի վերանորոգուի փլուցող փոստակայանի փլուցող գիւղի մասնակապարտէզը: Ըստ նոյն աղբիւրի, Ամերիկայէն եւ Ֆրանսայէն ժամանած կամատորները արդէն իսկ սկսած են ակնարկուած մասնակապարտէզի վերանորոգման աշխատանքներուն:

# ՀԱՅԵՐԸ Ի՞ՆՉ ՊԷՏՔ Է ՊԱՀԱՆՁԵՆ ԹՈՒՐՔԻՈՅ ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՌԻՂՂԱԹԻՈՆԵՐՈՒ ՎԱՃԱՌՔԻՆ ԴԻՄԱՅ

Անցեալ շաբաթ Թուրքիոյ կառավարութիւնը յայտարարեց, թէ կը նախընտրէ 4,5 միլիոն տոյար արժող 145 ամերիկեան ուղղաթիւներ գնել, քան իսրայէլեան ընկերութեան մը կողմէ արդիականացուած ուսական ուղղաթիւները:

Վարչապետ Էճեմիտ Բասալ, թէ Թուրքիոյ որոշումը վերջնական չէ, նոյնիսկ եթէ ան կը նախընտրէ գնել «Պիլ Ռիֆարոնի» Գորփորոյ շրջի Բիլի Գորփոր ուղղաթիւները:

Բազմաթիւ մեկնարաններ այս բացատրութիւններէ մեկնելով փոխանցեցին Թուրքիոյ մտահոգութիւնը, որ հայկական եւ յունական լուրերը, ինչպէս նաեւ մարդկային իրապէսց պայտան կայծառակերպութիւնները ճնշում բանեցնեն ամերիկեան Քոնկրէսին վրայ եւ անոր պատճառով ձախողի ուղղաթիւներու գնման համաձայնութիւնը:

Իսրայէլեան «Հաարէց» թերթը յայտնեց, թէ շատ չնչին հաւանականութիւն կայ, որ ուսուցիչական կայաններու ուղղաթիւները ծախսին Թուրքիոյ: Այսուհանդերձ Թուրքիոյ Անգարա հրաւիրեցին ուսուցիչական խումբ մը, յաւելեալ քանակութիւններու համար, մանաւանդ եթէ Քոնկրէսը մերժէ Թուրքիոյ ծախս ամերիկեան ուղղաթիւները: Հետեւաբար «Իսրայէլի Օդանաւային Արդիւնաբերութիւն» ընկերութիւնը որոշեց ուսական 4-50 ուղղաթիւները արդիականացնող խմբակը չկազմալուծել (ընկերութիւնը այս արդիականացման աշխատանքներէն շահած էր 5 միլիոն տոյար):

Միացեալ Նահանգներուն մէջ հայկական, յունական, քրտական եւ մարդկային իրաւանց կազմակերպութիւնները յստակացուցին, թէ իրենք որուն կերպով կը մերժեն Թուրքիոյ Գորփոր ուղղաթիւներու վաճառքը:

Քոնկրէսի բազմաթիւ անդամներ իրենց կարգին յայտարարեցին, թէ իրենք կը հակառակին այդ քանարդիական ու մասնագիտացած գէներալ վաճառքին՝ աշխարհի ամէնէն անգոյստ քանակներէն մեկուն:

Ամերիկահայ կազմակերպութիւնները միշտ հակառակած են Թուրքիոյ այս տեսակի գէներալ վաճառման եւ անոնք կրկին պէտք է հակառակին: Իսկ եթէ հաստատուի Թուրքիոյ ուղղաթիւներու վաճառքը Միացեալ Նահանգներուն եւ կամ այլ երկրի մը կողմէ, այդ պարագային պէտք է ամերիկահայերուն մերժումը իրրեւ գէնք գործածենք քանակացութիւններու ընթացքին: Նաեւ կրնանք այս համաձայնութեան հետ կապ ունեցող բոլոր երկրներն ու կազմակերպութիւնները հրաւիրել միաժամանակ: Իսկ եթէ անոնք ինչպէս Թուրքիոյ հայապատանի իրագործելի առաջարկները կրնան իրապէս իրականացնել, մենք հայերս կ'ընդունինք Թուրքիոյ մերթիւնդ համաձայնութիւնը:

Եկէք այս համաձայնութեան հիմնական դերակատարները նկատի առնելով սերտեմք, թէ քանակութիւններու ընթացքին իւրաքանչիւր կողմի հետինչպիսի քաղաքականութիւն պէտք է որդեգրել:

1) «Պիլ Ռիֆարոնի» Գորփոր շրջի Գ'ուզէ 4,5 միլիոն տոյար շահիլ Թուրքիոյ 145 Գորփոր ուղղաթիւներ վաճառելով: Իսկ ամերիկահայ գաղութը իր կարգին կրնայ այս համաձայնութեան իրագործման արգելք հանդիսանալ: Սակայն հայկական մերժումը չէ գոյապայմանի:

մաց «Պիլ Ռիֆարոնի» ընկերութիւնը ինչ հատուցում կրնայ ապահովել Հայաստանի համար: Այս պարագային կարելիութիւն մըն է, որ «Պիլ Ռիֆարոնի» Հայաստանի ձրիարար այս ուղղաթիւներէն կամ այլ ուղղաթիւներ գէներալ տրամադրէ:

2) Միացեալ Նահանգներու կառավարութեան համար անչուշտ նախընտրելի է, որ ամերիկեան ընկերութիւն մը տիրանայ այս համաձայնութեան եւ ոչ թէ ուսական ընկերութիւն մը: Սակայն Ապիտակ Տուրքիոյ պիտի տայ ամերիկահայ գաղութին, որ պէտք է ան զարդի ճնշում բանեցնել: Սկսելու համար, Միացեալ Նահանգները կրնան ճանչնալ Հայկական Ցեղասպանութիւնը: Անոնք նաեւ կրնան յաւելեալ սթանդարտներ կատարել Հայաստանի ու Արցախի:

Ցիւնք, որ երբ ամերիկեան կառավարութիւնը կը փորձէ օդանաւեր կամ հրթիռներ ծախել արարական երկրի մը, Իսրայէլն ու իրենց գորակից կանգնող ամերիկահայ ատակները թոյլ չեն տար, որ համաձայնութիւնը կնքուի, մինչեւ որ Իսրայէլեան պետութիւնը հաւասար քանակութեամբ գէներալ ստանայ: Այո, Իսրայէլի հօգուց Թուրքիոյ չունինք, սակայն պէտք է մեր կարելին ընենք Հայաստանի աղքատացած ժողովուրդին սթանդակելու համար, ամէն անգամ, որ Միացեալ Նահանգներու կառավարութիւնը պատրաստուի որեւէ բան ծախելու կամ մատուցանելու թէ Թուրքիոյ եւ թէ Ազրբայճանի:

3) Ռուսիա ու Իսրայէլ կը գանկան քանի մը միջիւրա տոյար շահիլ Թուրքիոյ ուղղաթիւներ վաճառելով: «Հաարէց» թերթը կը յայտնէ, թէ ուսուցիչական կայաններու ուղղաթիւներու վաճառքը իրենց շահն է: Քոնկրէսի 1,8 միլիոն տոյարի ուղղաթիւներ ծախել: Ցանձնախումբը կը մտահոգուի, որ Թուրքիոյ հետ համաձայնութեան ձախողութիւնը ժխտական ազդեցութիւն ունենայ Հայաստանի Քոնկրէսի հետ կնքուելիք համաձայնութեան վրայ:

Ռուսիան Իսրայէլ յայտարարեց համաձայնութիւններուն կրնան տիրանալ, եթէ միայն ամերիկահայ գաղութը արգելակէ ամերիկեան ուղղաթիւներու վաճառքը: Սակայն մէկ կողմէ Ռուսիան պէտք է ընդունի միեւնոյն որակի ուղղաթիւներ տայ Հայաստանի, որովհետեւ այս համաձայնութեան գործադրութենէն ետք Թուրքիան աւելի մեծ սպառնալիք պիտի դառնայ սահմանակից Հայաստանի համար: Իսկ միւս կողմէ Իսրայէլեան կառավարութիւնը պէտք է ճանչնայ Հայկական Ցեղասպանութիւնը եւ պահանջէ, որ Միացեալ Նահանգներու հրկական կազմակերպութիւնները զարդիլին Քոնկրէսի վրայ ճնշում բանեցնելի հայկական շահերուն դէմ:

4) Վերջապէս, Թուրքիա ամէնէն մեծ օգտուողը պիտի ըլլայ այս ուղղաթիւներու համաձայնութիւններէն ետք: Հետեւաբար պէտք է Թուրքիոյն իմացնենք, թէ մեր կարելին պիտի ընենք գանոնք ձախողութեան մատնելու համար, բացի եթէ Թուրքիա ընդունի գիջումներ կատարել ի շահ հայերուն: Մեր պահանջները պէտք է ընդգրկեն Հայկական Ցեղասպանութեան ճանաչումը, ապա Հայաստանի շրջափակման ջնջումը եւ Թուրքիոյ չէ գոյապայմանի ինչ կը վերաբերի դարաբաղեան տագնապին: Նա-

եւ Թուրքիա պէտք է զարդի Ազրբայճանի գէներալ վաճառքը:

Անցեալին կրբաւարարէլինք բողոքի նամակներ ուղարկելով ու ապացոյցներ ներկայացնելով ամերիկեան կառավարութեան այս կամ այն որոշումին դէմ մեր մերժումը արտայայտելու նպատակով: Սակայն տրուած ըլլալով, որ մեր ուժն ու քաղաքական դիրքը հետզհետէ կ'ամրապնդուին այս երկրին մէջ, կրնանք ճնշում բանեցնել, մանաւանդ որ այս տարի տեղի պիտի ունենան Միացեալ Նահանգներու նախագահական ընտրութիւնները թեկնածուները կ'ուզեն սիրաշահիլ հայկական գաղութը, հետեւաբար կրնան քառաւեյաբար գիջումներ պահանջել ինչպէս Հայաստանի ու իր աղքատ ժողովուրդին:

ՅԱՐՈՒԹ ՍԱՍՈՒՆԵԱՆ  
«Զալիֆորնիա Զուրիքը»

# ՄՊԱՍԵԼՈՎ 2001 ԹՈՒԿԱՆԻՆ

Հայրենի «Գոլոս Արմենի» թերթը իր 1 Օգոստոսի թիւով հարցազրոյց մը ունեցած է Հայաստանի արդիւնաբերութեան եւ առեւտուրի նախարար Կարէն ԾՃՄարիտեանի հետ:

Ստորեւ՝ յատկանշական հատուածներ այդ հարցազրոյցէն:

ՊԱՍՍԻՍԱՆ.- Այս տարուան գարնանը «Նախիտ»ը քիմիական ոլորտի երբեմնի հզօրագոյն գործարանը, կրկին գործարկուեց: Աշխատանքի երեք ամիսների ընթացքում արտադրուել է աւելի քան 2000 թոն քաւուց: Միաժամանակ ուժանիւթի ծախսերը հասցուել են նուազագոյնի: Ելելիտրակամութիւնը կազմել է նախկին ծախսերի 60-70%:

ՀԱՐՅՈՒՄ.- Սակայն դեռ բոլորովին վերջերս աշխուժօրէն շրջանառուում էր այդ հսկան արտասահմանցիներին վաճառելու մասին միտքը: Այսինքն պարտադրուում էին. թէ առանց արտասահմանցան միջամտութեան չենք կարող լուծել այդ խնդիրը: Բայց գտան լուծումը: Առանց յատուկ ներդրումների: Կարելի է արդեօք այդ օրինակի միջոցով տեսնել հայկական արդիւնաբերութեան արդիւնաբերական ձեռնարկութիւնների վերականգնման ծրագիրը:

ՊԱՍՍԻՍԱՆ.- Ծրագրում կան 12 խոշոր ձեռնարկութիւններ: Դրանց հանդէպ ունենք առանձնապատուկ մօտեցում, քանի որ առանց դրանց ընդհանրապէս չի կարող խօսք լինել Հայաստանի տնտեսութեան մասին:

Եւ այսօր, աշխատելով հանրապետութեան արդիւնաբերական ներուժը վերականգնելու ծրագրի իրականացման ուղղութեամբ, արդեն խօսում ենք ոչ միայն ընկերային լարուածութեան թուլացման, նոր աշխատատեղերի բացման մասին, այլեւ ընդհանուր ձեռք մտնող խնդրի լուծմանը:

Հանրապետութիւնում պայմանականօրէն առանձնացուած գերակայութեան չորս շրջաններ. հիսիս, հարաւ, երեւան եւ աղեղի գօտի: Հիսիսային շրջանի մէջ մտնում է Ալաւերտու պղինձի գործարանը. հարաւի մէջ

# ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ՍԻՒՆԻՔԻ ՄԱՐԶԻ ՄԵՂՐՈՒ ԾՐՋԱՆԻ ՀԻՄՆԱԽՆԴԻՐՆԵՐԻ ԼՈՒԾՄԱՆ ՄԻՋՈՑԱՌՈՒՄՆԵՐԻ ԾՐԱԳԻՐԸ

Դեռեւս ընթացիկ տարուան Ապրիլին, նախորդ վարչապետի՝ Միւնիք կատարած այցից յետոյ, այդ հարցով ստեղծուել էր կառավարական յանձնախումբ, որի խորհրդին էր Մեղրու շրջանի գարգացման ու բնակչութեանը տեղում ամրապնդելու միջոցառումների ծրագրի մշակումը: Ցանձնախումբը աշխատեց մի քանի ամիս, այդ ընթացքում շահագրգիռ կողմերի մասնակցութեամբ պարբերաբար հրաւիրուեցին խորհրդակցութիւններ, որոնց ընթացքում իւրաքանչիւր ձեռնարկ հանգամանորէն քննարկուում էր, նշուում էին դրանց կատարողները, ժամկէտները, ֆինանսաւորման աղբիւրները:

Վարչապետ Անդրանիկ Մարգարեանը Մեղրու շրջանի հետ կապուած տարբեր առիթներով նշել է, որ այն Հայաստանի համար նաեւ ուղղաթիւներու նշանակութիւնը, ուստի Մեղրիի նկատմամբ պէտք է ցուցաբերուի յատուկ մօտեցում: Աւելին, Միւնիք խմբի համանախագահների հետ Ցուլիսի 4ին ունեցած հանդիպման ժամանակ ներկայացնելով Լեւոնային Ղարաբաղի հիմնախնդրի կարգաւորման անհրաժեշտ խորհրդարանում մեծամասնութիւն կազմող «Միասնութիւն» դաշինքի դիրքորոշումը, վարչապետը, խորհուսելով խաղաղ յանակցութիւններով հարցին փոխգիջումային լուծում տալը, յայտարարեց, որ անընդունելի է համարում Հայաստանի տարածքների փոխանակման մասին խօսելու անգամ: Նա վստահեցրեց, որ այս կարծիքին է նաեւ հանրապետութիւնում քիչ թէ շատ քաղաքական կշիռ ունեցող ցանկացած ուժ: Անդրանիկ Մարգարեանի խօսքերով, Հայաստանը չի պատրաստուում իր համար ուղղաթիւներ:

«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆ»

750 L.L.	1 ԶԻՆՈ ԴՊՈՒՄ
500 L.L.	1 ԶԻՆՈ ՍԱՐՈՒԿ
500 L.L.	1 ԶԻՆՈ ՍԱՐՈՒԿ
350 L.L.	1 ԶԻՆՈ ՍԵՊՊՈՒՆ
300 L.L.	1 ԶԻՆՈ ԿԱՂԱՍՐ
400 L.L.	1 ԶԻՆՈ ՍՈՒՆ
750 L.L.	1 ԶԻՆՈ ՍԻՍՏՈՐ
600 L.L.	1 ԶԻՆՈ ՊԵՏԱՆԱՆՆՉՈՐ
350 L.L.	1 ԶԻՆՈ ԼՈՒԿ
500 L.L.	1 ԶԻՆՈ ԿԱՐՈՒՆԳ
450 L.L.	1 ԶԻՆՈ ԼԻՍՈՆ
450 L.L.	1 ԶԻՆՈ ԵՂՎԱԿԱՂԱՍՐ
450 L.L.	1 ՇԱՏ ՇԱՅՈՐ
750 L.L.	1 ԶԻՆՈ ԿԱՆԱՉ ՊՊՈՒՆԵՐ
750 L.L.	1 ԶԻՆՈ ԿՍՈՒ ՊՊՈՒՆԵՐ
750 L.L.	1 ԶԻՆՈ ԿԱՆՈՒ ՊՊՈՒՆԵՐ
1750 L.L.	1 ԶԻՆՈ ՍՈՒԼՈՒՄԻԷ
2000 L.L.	1 ԶԻՆՈ ԿՈՏՏՏՈՒԿ
1000 L.L.	1 ԶԻՆՈ ԱՅՈՐ
75 L.L.	1 ԶԻՆՈ ԶՄԵՐՈՒԿ
500 L.L.	1 ԶԻՆՈ ՍԵՆ
1000 L.L.	1 ԶԻՆՈ ՏԱՆՉ
1000 L.L.	1 ԶԻՆՈ ԽԱՉՈՐ
950 L.L.	1 ԶԻՆՈ ՆՈՒՇ
950 L.L.	1 ԶԻՆՈ ՍԱՆՈՐ
1250 L.L.	1 ԶԻՆՈ ՊԱՆԱՆ
1000 L.L.	1 ԶԻՆՈ ԽԱՂՈՐ
750 L.L.	1 ԶԻՆՈ ԴԵՐՉ
850 L.L.	1 ԶԻՆՈ ԱՐՈՒՆՉ
750 L.L.	1 ԶԻՆՈ ԿՐԻՑՈՆ

**ԲԱՆՋԱՐԵՂԵՆԻ ՇՈՒԿԱՆ ՄԵՐ ՄՕՏ**

**MASTER MALL**  
supermarket

ԳՆՈՒՄԻ  
ԼԱՒԱԳՈՅՆ ՇԱՅՏԵՆ

# ԹՈՒՐՔԻՈՅ ԶԻՆՈՒՄԻ ՏԱՐԱՊԱՅՄԱՆ ԾՐԱԳԻՐԸ

Թրքական բանակին կողմէ ձեռնարկուած սպառազինուած ծրագրի մասին հարցազրույցի շարքում Թրքական բանակի ղեկավարները քննարկում են զինուորական կազմակերպության փոփոխությունները, որոնք կապված են իրենց զինուորական կազմակերպության փոփոխությունների հետ:

Թրքական բանակի ղեկավարները քննարկում են զինուորական կազմակերպության փոփոխությունները, որոնք կապված են իրենց զինուորական կազմակերպության փոփոխությունների հետ:

Ուրբաթ, 21 Յուլիսին, Թրքիայի վարչապետը Պիլեքե Էնեկիտ ըստ էության Թրքիայի սպայակազմի պատերազմական կազմակերպության փոփոխությունների մասին հարցազրույցի ընթացքում քննարկում է զինուորական կազմակերպության փոփոխությունները:

Թրքիայի վարչապետը Պիլեքե Էնեկիտ ըստ էության Թրքիայի սպայակազմի պատերազմական կազմակերպության փոփոխությունների մասին հարցազրույցի ընթացքում քննարկում է զինուորական կազմակերպության փոփոխությունները:

Այս վերջին տարիներին ընթացքին Թրքիայի բանակի կազմակերպության փոփոխությունները քննարկում են զինուորական կազմակերպության փոփոխությունները:

Թրքիայի վարչապետը Պիլեքե Էնեկիտ ըստ էության Թրքիայի սպայակազմի պատերազմական կազմակերպության փոփոխությունների մասին հարցազրույցի ընթացքում քննարկում է զինուորական կազմակերպության փոփոխությունները:

Քաղաքական ազդեցությունները շատ մեծ դեր կը խաղան այսպիսի բանակային փոփոխություններում:

Ուրբաթ, 21 Յուլիսին, իտալական «Օկուրսո» ընկերությունը (իր «Էյ-129») միջազգային ուղղությամբ ևս զեղչույցներ է օգտագործում:

Ըստ Էնեկիտի, Թրքիայի բանակի կազմակերպության փոփոխությունները կապված են իրենց զինուորական կազմակերպության փոփոխությունների հետ:

## ԹՐԲԱԿԱՆ ՊԱՏՃԱՍՏԱԿԱՆ ԹՈՒՐՔԻՈՅ ԶԻՆՈՒՄԻ ՏԱՐԱՊԱՅՄԱՆ ԾՐԱԳԻՐԸ

Թրքիայի վարչապետը Պիլեքե Էնեկիտ ըստ էության Թրքիայի սպայակազմի պատերազմական կազմակերպության փոփոխությունների մասին հարցազրույցի ընթացքում քննարկում է զինուորական կազմակերպության փոփոխությունները:

Թրքիայի վարչապետը Պիլեքե Էնեկիտ ըստ էության Թրքիայի սպայակազմի պատերազմական կազմակերպության փոփոխությունների մասին հարցազրույցի ընթացքում քննարկում է զինուորական կազմակերպության փոփոխությունները:

Ցամաքային ուժերու հրամանատար զորավար Աբդուլ Էյյուբ Էնեկիտը 1990ական թուականներին սկսած Թրքիայի զինուորական կազմակերպության փոփոխությունները քննարկում են զինուորական կազմակերպության փոփոխությունները:

Ցամաքային ուժերու հրամանատար զորավար Աբդուլ Էյյուբ Էնեկիտը 1990ական թուականներին սկսած Թրքիայի զինուորական կազմակերպության փոփոխությունները քննարկում են զինուորական կազմակերպության փոփոխությունները:

Թրքիայի վարչապետը Պիլեքե Էնեկիտ ըստ էության Թրքիայի սպայակազմի պատերազմական կազմակերպության փոփոխությունների մասին հարցազրույցի ընթացքում քննարկում է զինուորական կազմակերպության փոփոխությունները:

Թրքիայի վարչապետը Պիլեքե Էնեկիտ ըստ էության Թրքիայի սպայակազմի պատերազմական կազմակերպության փոփոխությունների մասին հարցազրույցի ընթացքում քննարկում է զինուորական կազմակերպության փոփոխությունները:

Պաղատան արժանի և արտադրական արժանի արտադրանքները Թրքիայի վարչապետը Պիլեքե Էնեկիտ ըստ էության Թրքիայի սպայակազմի պատերազմական կազմակերպության փոփոխությունների մասին հարցազրույցի ընթացքում քննարկում է զինուորական կազմակերպության փոփոխությունները:

21րդ դարու սկզբին Թրքիայի կազմակերպության փոփոխությունները քննարկում են զինուորական կազմակերպության փոփոխությունները:

Թրքիայի վարչապետը Պիլեքե Էնեկիտ ըստ էության Թրքիայի սպայակազմի պատերազմական կազմակերպության փոփոխությունների մասին հարցազրույցի ընթացքում քննարկում է զինուորական կազմակերպության փոփոխությունները:

Ըստ պաշտպանության նախարարության յաշտարարության, յաշտարարության 30 տարիներին ընթացքին Թրքիայի 150 միլիոն տոլար պիտի ծախսվի:

Թրքիայի վարչապետը Պիլեքե Էնեկիտ ըստ էության Թրքիայի սպայակազմի պատերազմական կազմակերպության փոփոխությունների մասին հարցազրույցի ընթացքում քննարկում է զինուորական կազմակերպության փոփոխությունները:

Զեռուցված թրքական զինուորի հիմնական թիվերը կը մնան հարցական:

## ԹՈՒՐՔԻՈՅ «ԳՆՈՒՄԻ» ՆԵՐԱՅՈՒՆ ԶԱՆԿԸ

- 145 ռազմական ուղղաթիռներ (4, 2 միլիոն տոլար)
- 50 «Սիդորսի» ուղղաթիռներ
- 30 «Քուկար» ուղղաթիռներ, որոնք կը շինուին Թրքիայի և Թրքիայի մեջ գործակցաբար:

- 7 «Աուսար» օդանավեր, որոնք պիտի յանձնուին մինչև 2007 թուականը, 1,5 միլիոն տոլարի դիմաց:
- 32 Էֆ-16 ռազմական օդանավեր (1 միլիոն տոլար)

- 9 «Սի. Էն 235» ծովային փոխադրուհիներ յատուկ օդանավեր:

- 1000 հրասայլ (7 միլիոն տոլար)

- 200-600 «Էմ 6-էյ 1» հրասայլերու արդիականացումը Իսրայելի կողմէ, իւրաքանչիւրը 1-3 միլիոն տոլար (Իսրայելի նախապես 750 միլիոն տոլարի դիմաց արդիականացում էր Թրքիայի «Ֆ-4» պատերազմական օդանավերը):

- 6 գերմանական կապիտալներ (620 միլիոն տոլար)

- 6 «Սի -13» եւ 48 «Էֆ-15» օդանավեր արդիականացում

- 30 առանց օդաչուի, հեռավար օդանավեր (240 միլիոն տոլար)

- 6 հսկողութեան օդանավեր (240 միլիոն տոլար)
- 8 ծովային ուղղաթիռներու արտադրութիւն (200 միլիոն տոլար)

## ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԿԻՊՐՈՍԻ ՄԵՋ

# ԹՐԲԱԿԱՆ ԲԱՆԱԿԻՆ ԴԵՐԸ ՀԱՐՑԱԿԱՆ ԾԱԿ

Լրտեսներու վերաբերելու գաղտնիացումը Թրքիայի վարչապետը Պիլեքե Էնեկիտ ըստ էության Թրքիայի սպայակազմի պատերազմական կազմակերպության փոփոխությունների մասին հարցազրույցի ընթացքում քննարկում է զինուորական կազմակերպության փոփոխությունները:

Թրքիայի վարչապետը Պիլեքե Էնեկիտ ըստ էության Թրքիայի սպայակազմի պատերազմական կազմակերպության փոփոխությունների մասին հարցազրույցի ընթացքում քննարկում է զինուորական կազմակերպության փոփոխությունները:

Իսկապէս տարրիսակ Այս ամսուան առաջին դէպքը պատահեցաւ հանդիսուած Թրքիայի զինուորական կազմակերպության փոփոխությունները:

Թրքիայի վարչապետը Պիլեքե Էնեկիտ ըստ էության Թրքիայի սպայակազմի պատերազմական կազմակերպության փոփոխությունների մասին հարցազրույցի ընթացքում քննարկում է զինուորական կազմակերպության փոփոխությունները:

Թրքիայի վարչապետը Պիլեքե Էնեկիտ ըստ էության Թրքիայի սպայակազմի պատերազմական կազմակերպության փոփոխությունների մասին հարցազրույցի ընթացքում քննարկում է զինուորական կազմակերպության փոփոխությունները:

1974ին թրքական բանակը յարձակեցաւ եւ գրաւեց Հիւսիսային Կիպրոսին մէջ երրորդի խափանելով: Այժմ օգնութեամբ շրջանի յոյն կազմակերպութեան կազմակերպութեան յեղաշրջումը, որուն նրապատակն էր Կիպրոսը միացնել Յունաստանի: Ներկայիս շուրջ 30 հազար զինուորներ հաստատուած են 200 հազար բրնակազնութեամբ կողմին մէջ:

Ետեք Հիւսիսային Կիպրոսին մէջ, պետութիւնն էր, որ միայն թուրքներուն կողմէ ճանչցուած է, կը պնդեն, որ թրքական ներխուժումը թուրք կիպրացիները փրկեց սեւ ճակատագրի մը: Անոնք, ներառեալ Աքինճի, կարեւոր կը նկատեն բանակին ներկայութիւնը:

Սակայն ուրիշներ բանակին ներկայութիւնը իրեն թրքական կիպրոսի գոյատեւման երաշխաւոր, հանրային քրննարկումի նիւթն են համարեր: Եւ հոս կը կայանայ յուն ճարտը: Մենք կը քննադատենք բոլոր այն քայլերը, որոնք կը նպատակադրեն Թուրքիոյ հետ մեր ունեցած սերտ կապերու խզումը», կը հաստատէ «Ընդդիմադիր կուռուցիներ» նախաձեռնողները: Բանակը պաշտպանող թրքական ուրիշ օրակարգը մը կը գրէ, որ 28 տարիներ շարունակ Անգարա «Կիպրոսի թրքական հանրապետութիւնը միայն Տենքթաշ չէ», կը նշուի յօդուածին մէջ:

Աքինճիի համաձայն, եթէ Հիւսիսային Կիպրոսը նկատի պիտի առնուի աշխարհի

մը կողմէ, ուր չէ ճանչցուած տակաւին, անիկա պէտք է 28 տարիներու պատերազմին ետք, թօթափէ թրքական բանակին տիրապետութիւնը:

«Եթէ բանակը կրնայ ոչ երբեք» ըսել կառավարութեան մը, որ կ'ուզէ քաղաքացիական իշխանութեան տակ առնել ստիկական կարգը, եւ եթէ բոլոր միջոցառումները կարգի մը հաստատման պահանջը ուժգին հակադրութեան կ'արժանանայ... յստակ է, որ երկար ճամբայ ունինք կտրելիք մինչեւ ժողովրդավարական հանդուրժողութիւն», կ'ըսէ Աքինճի:

Աքինճիի առաջարկը պաշտպանող թրքական կիպրոսի ձայնակողմեան օրակարգը մը չորս թղթակիցներու ձեռքով կ'արձանագրուի: Իսկ թրքիայի խմբագիրը դարձեալ նոյն ամբաստանութեամբ գործէ արձակուեցաւ:

«Լուր վառ» օրակարգը քննադատած էր Օգէյրանին: «Հոս նայէ պրո. Ալի» գրուած էր թրքիայի մէջ (զանց առնելով հրամանատարին տիտղոսը), դուռն էս կրնար որոշել, թէ ո՞վ է դաւաճան եւ ո՞վ է հայրենասէր... քու կիպրոս քայլիդ առաջ մենք հոս էլիք: Եթէ երթանք, մենք տակաւին հոս պիտի մնանք:

Աքինճի, որ դատապարտեց թղթակիցներուն դէմ գործադրուած բռնարարը, ներկայիս քաղաքական ճակատումի մէջ է թուրք կիպրացի ղեկավար Ռաուֆ Տենքթաշի հետ, որ աւելի մեծ վստահութիւն կը վայելէ Անգարայի եւ թրքական բանակի հրամանատարութեան մօտ:

Կարգ մը դիւանագէտներու համաձայն, այս հարցը կարգապէս դրսեւորում մըն է Տենքթաշի եւ կառավարութեան միջեւ շարունակական մրցակցութեան: Այս տարուան նախագահական ընտրութիւններուն, Անգարա պիտի պաշտպանէ Տենքթաշը՝ անտեսելով Աքինճին եւ միւս թեկնածուները:

Տենքթաշ մասնակցեցաւ Թուրքի մէջ կայացած կիպրոսի միացման բանակցութիւններուն յոյն կիպրացի նախագահ Կաֆքոս Քիբրիտեսի մասնակցութեամբ, որ միջազգային ճանաչում կը վայելէ իբրեւ Կիպրոսի միակ օրինական իշխանութեան պետը: Բանակցութիւններու առաջին այդ հանգրուանին, Տենքթաշ յայտարարեց, որ ինք ուղղակի բանակցութեան կը նստի, եթէ իր պետութիւնը ստանայ համահասարակ կարգապահակ: Այս իսկ պատճառով բանակցութիւնները ընթացան տարրեր սենեակներու մէջ, ՄԱԿի ներկայացուցիչին միջնորդութեամբ:

Թրքական կիպրոսի առաջարկին համաձայն, Հիւսիսային Կիպրոսը պիտի համարուի թրքական անջատ ամբողջութիւն մը, որ հարաւային յունական կիպրոսին հետ պիտի ունենայ թոյլ կապերով հաստատուած կեդրոնական իշխանութիւն մը: Քիբրիտես աւելի գօրատու կեդրոնական իշխանութիւն մը կ'ուզէ: Արեւմուտքի դիւանագէտներ մեծ իրազեկումներ չեն ակնկալեր, այնքան ատեն որ երկու ներկայացուցիչները կը նստին անջատ սենեակներու մէջ:

Հաւանական չէ, որ ներքին գաղտնիացուած իշխանութիւնները գիշուածներու տանին Տենքթաշը: Իսկ ընդդիմադիրները, Աքինճիի առաջնորդութեամբ, պէտք է դանդաղ փոփոխութիւններ ակնկալեն:

«Լուր վառ» օրակարգը մէջ յոյս տեսած յօդուած մը կ'անդրադարձնայ Անգարայի կողմէ կիպրոսի անտեսումին: «Սակայն այս դէպքերը առիթ կրնան ստեղծել, որ աչքերը բացուին եւ տեսնեն, որ Հիւսիսային Կիպրոսի թրքական հանրապետութիւնը միայն Տենքթաշ չէ», կը նշուի յօդուածին մէջ:

(ՌՈՅԹԸՐԸ)

## ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԿԻՊՐՈՍԻ ԱՆԳԱՆՈՒԹԻՒՆԸ՝ ՆՈՐ ՈՒՂԻՐ

Կիպրոսի տագնապին գծով թուրք եւ յոյն կիպրացի ղեկավարներուն Ռաուֆ Տենքթաշի եւ Կաֆքոս Էլեթիտէի միջեւ ՄԱԿի հովանադրութեամբ 3 Յուլիսին սկսած բանակցութիւնները, բացի կրկին հանդիպելու համաձայնութենէ, ուրիշ արդիւնք չյանգեցան: Սակայն կարեւոր նոր երեւոյթ մը կը զարգայայ. այլեւս անհնար է մտածել, որ Կիպրոսի յունական բաժնիքը եւրոպական Միութեան անդամ կրնայ դառնալ առանց հիւսիսի թրքական բաժնիքի մասնակցութեան:

Մինչ այդ անոնք ժընեւէն իրենց հետ տուն տարած են ՄԱԿի միջնորդ Ալվարո Տե Սոթոյի բառերով «մտածումներ» հարցին լուծման կարելիութիւններու շուրջ: Այս մտածումները կը պարունակեն այն յոյն հարցերը, որոնց մասին տասնեակ տարիներ տարակարծիք են երկու ղեկավարները: Այս հարցերը կը վերաբերին թուրք կիպրացի փոքրամասնութեան անվտանգութեան, Կիպրոսի յունական բաժնիքի վերադարձնելիք հողերուն եւ միացումն ետք կեդրոնական կառավարութեան իրաւունքներուն:

Կիպրոսի յունական եւ թրքական անջատ գօտիներու միջեւ տկար կապերով զայնակցային պետութեան մասին 20 տարի առաջ գոյացած համաձայնութեան նախագիծը ներկայիս մէկդի դրուած է: Ժընեւի մէջ Տենքթաշ պաշտօնապէս պահանջեց, որ Կիպրոսը վերածուի երկու անկախ պետութիւններու համադաշնակցութեան: Սակայն այս պահանջը անընդունելի նկատուեցաւ Էլեթիտէի կողմէ:

1 Յուլիսին թուրք կիպրացիներ, խախտելով «կանաչ գիծը», 300 մեքո ներխուժեցին դէպի հարավային միջնորդ հասցեով յոյն կիպրացի բնակչութեամբ Սթրոմիլիոս գիւղին, ուր հաստատեցին իրենց դիրքերը: Գնականակ ՄԱԿի խաղաղապահ ուժերու բողոքներուն, դիրքերը տակաւին հոն կը բռնուին:

Տենքթաշ կը նախագահէ երկիր մը, որ միջազգայն օրէնք միայն ճանչցուած է Ռուրիայի կողմէ: Անգարա 30 հազար թուրք զինուորներ տրամադրած է Կիպրոսի թրքական բաժնիք անվտանգութիւնը ապահովելու համար: Այսպիսով Տենքթաշ գործնականօրէն հասած է իր նպատակին՝ բաժանումի միջոցով թուրք կիպրացիներու անվտանգութեան ապահովումը: Հարաւ մէջ յոյն կիպրացիները կը վայելեն բարեւ:

«ՏԻ ԷԸՆՈՒՄԻՍԹ»

Ծար.՝ էջ 8

ԱՌՈՒԵՍԻ ԱԶԽԱՐՅԷ

ԱՆԲՈՒԺԵԼԻ ՄԱՐՄԱԶ

ԱՅՍ ԸՆԲԱԹԱՎԵՐՁԻՆ ՊԱՍԼՊԵՔԻ ՓԱՌԱՏՕՆԻՆ ԿԸ ՆԵՐԿԱՅԱՅՈՒԻ ՎԵՐՏԻԻ «ԹՈՍՔԱ» ՕՓԵՐԱՆ, ՈՐՈՒՆ ԳԼԽԱՒՈՐ ԹԵՆՈՐԸ ԽՈՍԷ ԲՈՒՐԱ «ԸՈՒՏ ԿԸ ԶԱՆԶՐԱՆԱՅ» ԻՐ ԱՍՊԱՐԷՋԻՆ ՄԷՋ, ԵՐԱԺՇՏԱԿԱՆ ԲՆԱԿՎԱՏՆԵՐ ՏԵՒԱԲԱՐ ԿԸ ՎԵՐԱՅԱՅՏՆԱԲԵՐԵՆ ԶԱՅՆ

Լիբանանցի - արժանաբեղի պե- նորիստ Բուրա խորհրդավոր տի- պար մըն է. Վերջերս ան Լոնտոնի մէջ ելոյթ ունեցաւ միաժամանակ իբրեւ երգիչ եւ խմբավար: Միայն անոր համակիրները, որոնք թիւով շատ են, ծիծաղելի չգտան երեւոյ- քը: Բուրա թիկունքը դարձուցած էր նուազախումբին, թեւերը կը շարժուէր մեծ թռչունի մը պէս, որ թռիկ կը փորձէր եւ կ'երգէր իր հզօր ձայնին հազիւ կէս ուժով:



«Պիտի ուզէի որ մը դե- կավարել, որ մը երգել, որ մը յօրինել: Զճճ ուզէի տա- րին 365 օր թենորի պէս ապ- րիլ» - Նոսէ Բուրա:

Յոյնիսկ երգիչ ըլլալէ առաջ: Ար- հեստավարժ երգիչի ասպարէզը ընտրելէ առաջ Խոսէ Բուրա ե- ռաժշտական յօրինում եւ խմբա- վարութիւն կ'ուսանէր Արժանաբե- լի մէջ:

Բնականաբար Բուրա իր ուշադ- րութիւնը երգի վրայ կեդրոնացու- ցած է, երբ 1991-ին Եւրոպա տե- դափոխուած է: Իբրեւ երգիչ իրեւա- յազորը յաջողութիւններ արձա- ցած էր: Երբ, այժմ ան կ'ուզէ խմբավարութեամբ զբաղիլ եւ ոչ անպայման միեւնոյն ատեն երգել բեմին վրայ: «Պարզապէս կը պա- հանքեմ ասպարէզիս մէջ ծկուն ըլ- լալու իրաւունքը: Մէկ բանի կառ- ջիւր ծանծաղուցիչ է ինձի հա- մար: Պիտի ուզէի որ մը դեկավա- րել, որ մը երգել, որ մը յօրինել: Զճճ ուզէի տարին 365 օր թենորի պէս ապրիլ»: Կ'ըսէ Խոսէ Բուրա:

Խտակացի երաժշտական ըն- մանդատներ, ինչպէս միշտ, Խոսէ Բուրայի պարագային եւս անկա- րող են ճշդելու անոր դիրքը թե- նորներու հոլիւոյ մէջ: Բրիտանիոյ մէջ եւս քանդադատներ խոսն կար- ծիքներ ընդմեջեցին անցեալ տա- րի Պարպիքըն Սենթըրի մէջ կա- ցացած անոր համերգներուն առի- քով: «Ֆայնենըլ Թայմզ»-ի քննա- դատը գրեց. թէ ան «Օթելլօ»-ի համերգային կա- տարումը օժտեց լուսաւոր բատերականութեամբ, Վերտիի հերոսիկ տիպարը մարմնաւորելով այն- պէս ինչպէս օֆերտայի ներկայացումի մը մէջ, մինչ միւսները համերգային զուսպ կատարում մը կը մատուցէին»: Իսկ «Թայմզ»-ի երաժշտական քննա- դատը գրած է. «Բուրայի «դերակատարութիւնը» սահմանափակուած էր թենորի մը «հաստարուն» կեցուածքով, յօնքերը կիտած հրալիրով եւ դե- քին ծախ կողմը հանդիսատեսին պարզելու հա- կունով: Բուրայի ունայնատարութիւնը կը սպառ- նայ գայն դարձնել օֆերտայի աշխարհին ծիծաղի առարկան: Ժամանակն է, որ ան որոշէ իր ասպա- րէզը իբրեւ երգիչ կամ իբրեւ արական խորհրդա- նիշ: Սյլապէս երկու պարագաներուն ալ երկըր- պագումը պիտի կորսուցնէ»:

Ամէն բանէ աւելի գայն կարելի է համարել լուրջ արուեստագետ մը: Ան կը մեթօժ ձայնագրել օֆե- րայի որեւէ արիւս, որ ցարդ չէ երգած բեմին վրայ: Երկու տարի առաջ, Տոմինկոյի բացակայութեան, անոր վստահուած էր «Օթելլօ»-ի դերը Վերտիի օֆերտային մէջ: Սակայն ան կը խոստովանի, թէ տակաւին ամբողջութեամբ չէ իւրացուցած Օթել- լոն: Սեն Սանի «Եմմարն է Տայլան» օֆերտային մէջ իր կնիքը դրած է հերոսին տիպարին վրայ: Այսուհանդերձ վերջերս շեղումը կատարած է իր սկզբունքներն էր ամփոփ սկստառակի մը պատրաս- տութեան համար ձայնագրած է արիւսներ, զորս տակաւին չէ կատարած բեմին վրայ:

Բուրա տիրական ներկայութիւն է իր կատա- րած օֆերտաներուն մէջ եւ կը յարմարի որեւէ դե- րի: Ոչ մէկ օֆերտա զուլու գործող մը կը համարէ սկիզբէն մինչեւ վերջ: «Ի տարբերութիւն «Օթել- լօ»-ին եւ «Տոմ Տիոկանի»-ին, ուր ոչ մէկ աւելորդ խազ գոյութիւն ունի. «Փակիլաչի»-ի մէջ կան էջեր, զորս կ'ուզես կտրել. իսկ «Տետորա»-ի մէջ բազ- մաթիւ էջեր կ'ուզես այրել: Սակայն այս օֆերտա- ները նաեւ ունին հրաշալի բաժիններ: Ամբար- տուանութիւն պիտի ըլլար գաճուք ամբողջու- րեամբ աղբ որակելը: Անոնք օֆերտայի հին ծելոնէ խուսափելու փորձեր են եւ ինչպէս բոլոր նոր շարժումներու պարագային կը պարունակեն լա- ու վատ գիւրմէր»: Կը բացատրէ ան խոսնով երաժշտական իր նախասիրութիւններուն մասին:

«Պի Պի Սի. Միուզիք Մեկրգին»-ի երաժշտա- կան քննադատներուն մէկը կը գտ, թէ Բուրա «Բենո- ռէ մը աւելին է, ինչ որ անոր մեծագոյն ուժերն մէկն է. ինչպէս նաեւ Արիլլիւս կրունկը»: Երբեմն կը բռնի, թէ անոր ուժերն մէջ նոյնացած են երգիչն ու խմբավարը: Սակայն ան նաեւ կը դրսեւորէ երաժշտական լայն եւ խորաբախանց մօտեցում- ներ, որոնք հազուադէպ են երգիչներու պարագա- յին: Բուրա իր սերունդին պատկանող ունէ անուա- նի երգիչէ աւելի բանադապահ է: Աշխարհի ամէ- նէն հռչակաւոր բենորը Լուչիանօ Փաւարոթի խազեր կարող է չի գիտեր: Իսկ անոր յաջողու- րէն մէկը համարուող այս երգիչը նաեւ յօրինող է:

Քուրա տիրական ներկայութիւն է իր կատա- րած օֆերտաներուն մէջ եւ կը յարմարի որեւէ դե- րի: Ոչ մէկ օֆերտա զուլու գործող մը կը համարէ սկիզբէն մինչեւ վերջ: «Ի տարբերութիւն «Օթել- լօ»-ին եւ «Տոմ Տիոկանի»-ին, ուր ոչ մէկ աւելորդ խազ գոյութիւն ունի. «Փակիլաչի»-ի մէջ կան էջեր, զորս կ'ուզես կտրել. իսկ «Տետորա»-ի մէջ բազ- մաթիւ էջեր կ'ուզես այրել: Սակայն այս օֆերտա- ները նաեւ ունին հրաշալի բաժիններ: Ամբար- տուանութիւն պիտի ըլլար գաճուք ամբողջու- րեամբ աղբ որակելը: Անոնք օֆերտայի հին ծելոնէ խուսափելու փորձեր են եւ ինչպէս բոլոր նոր շարժումներու պարագային կը պարունակեն լա- ու վատ գիւրմէր»: Կը բացատրէ ան խոսնով երաժշտական իր նախասիրութիւններուն մասին:

ԼՐԱՏՈՒԱԿԱՆ ՇՈՒԿԱՅԻՆ ՄԷՋ

ՏԵՂԵԿԱՏՈՒԱԿԱՆ ՍՆԱՄԷԶ ԿԱՅԱՆԵՐԸ ՄԵՐԺԵԼՈՎ...

ՊԱՏԿԵՐԱՎԱԾՈՒԹՅՈՒՆ ԼՈՒՐԵՐ ԳԻՏՈՂ ՆԵՐՈՒՆ ԹԻԻԸ ԿԸ ՆՈՒԱԶԻ ՄԻԱՅԵԱԿ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐՈՒ ՏԵՐԱՃԻՆ: ՌԱՇԵՆԿՈՐԸ ՓՈՍԹԻՒ ՄԻՆ ԹՂԹԱԿԵՅԸՐ ՄԱՅՔԸԼ ԶԼԻ ԽԵՆԱՅԻ ԿԸ ԳՏՆԷ ԸՆԹԱՅՔԸ

Անցեալ Յունիսիս Միացեալ Նահանգներու ժո- դովուրդի եւ Մանուիլ Ռուս մնասիրութեան «Փիւ» կեդրոնը իրապարակեց տեղեկագիր մը ամերիկե- ան լրատուական միջոցներուն մասին: Ինչպէս ասի- կա լաւ լուր էր. նոր հաստատումը, թէ միասնա- խմբուութիւն ու արդարութիւնը կը գերիշխեն:

Տեղեկագիրը յատկապէս կը ճշէր, թէ ամերիկա- ցիներուն միայն 48 առ հարիւրը մօտեն կը հետե- լի պետական լուրերուն: Երկուստարդներուն միայն 31 առ հարիւրը հաճոյք կը զգայ լուրերու հետեւելով:

Կը գործածեն կանոնաւոր կերպով եւ հետզհետեւ աւելի մեծ թիւով ինքնուրոյն գործածողներ սկսած են մերժել պատկերասփիւռ լուրերը: 2 տարի առաջ ինքնուրոյն գործածողներուն 35 առ հարիւ- րը կանոնաւոր կերպով կը հետեւէր պատկերաս- փիւռի գիշերային լուրերու հաղորդումներուն: Այժմ միայն 26 առ հարիւրը կը պահէ իր նախկին սովորութիւնը:

Օրաթերթերու պարագային, որոնք երկար ժա- մանակ ի վեր կը տառապին ընթերցողներու թիւի նուազում, բաժանորդներու թիւի անկումը վեր- ջերս չնչին համեմատութիւն մը արձանագրած է: Սակայն պատկերասփիւռի լուրերու պարագային (որ ցարդ արդի լրատուական միջոցներու վրայ հիմնուած պատկերասփիւռներուն ամենէն հզօր ուժն էր), ակնդիրներու թիւի անկումը գարմանալի է իր արդարութեամբ եւ խորութեամբ:

Այս բոլորը կ'ապացուցեն, թէ ինքնուրոյն տե- ղեկատուութեան յաջող միջոցն է: Սակայն մեծ աւելին: Ամիկա կ'ապացուցէ, թէ շուկան կը գե- ռիշխէ եւ մարդիկ յիմարտն են: Եթէ լրատուական ամենէն հին միջոցը օրաթերթը, բաղադրուած պատկերասփիւռի լուրերու պատկերին, պիտի տեսնէր. որ օրաթերթ կարողացողներուն համե- մատութիւնը 68 առ հարիւրն է 63 առ հարիւր ի իջած է այս տարուան ընթացքին: Այսուհանդերձ այս համեմատութիւնը պատկերասփիւռի գիշե- յային լուրերու հետեւողներուն թիւին կրկնա- պատկիւն է:

Ինչ կը վերաբերի թշխարի տեղեկատուական կայաններուն, պատկերասփիւռ դիտողներուն 33 առ հարիւրը լուրեր կը ստանայ շահարկողներու յատուկ «Մի ԷՍ. Պի Սի.» կայանէն, երկուստարդ- ներու ուղղուած «ԷՍ. ԷՍ. Պի Սի.» կայանէն, կամ պատկերասփիւռի ցանցերու կողմնակալու- րեմէն խուսափող «Տոքս Լիուզ Էլյալլ Զեմըլ»-ն: Մարական լուրերու «Ի. ԷՍ. Փի. ԷՍ.» կայանը կանոնաւոր դրութեամբ կը ներգրուի հանրութեան 23 առ հարիւրին ուշադրութիւնը, մինչ 32 առ հարիւրը կը յիտէ ուղեւերութեամբանական կայա- մին հաղորդումները, 37 առ հարիւրը «Գիւրթրի» կամ «Տիւրքալրի» կայանները:

Վիճակագրութիւններու համաձայն, 1994-ին ա- մերիկացիներուն 74 առ հարիւրը պատկերասփի- ռուած լուրերու կամ լրատուական յայտագիրնե- րու կը հետեւէր օրուան ընթացքին: Այս տարի կատարուած հարցախոյզներ ցոյց կու տան, թէ մասնակցողներուն միայն 55 առ հարիւրը նա- խորը օրուան ընթացքին պատկերասփիւռի լու- րերու հետեւած է գէթ մէկ անգամ: Դիտելու ծա- նանակը եւս կրճատուած է. 1974-ի հարցախոյզին համաձայն, մասնակցողներուն 37 առ հարիւրը օրական առնուակն մէկ ժամ պատկերասփիւռի լուրերու կը հետեւէր: Զամապատասխան թիւը այժմ 23 առ հարիւր է:

Երատուութեան մարդին մէջ գոյատեւող կամ ծաղկող այս միջոցներուն հասարակաց եզրը սպառողին անհրաժեշտ կամ հետաքրքրող տե- ղեկութիւններ ընձեռելն է: Նոյնիսկ չնչին գումար- ղով, անճան է վատորակ օրաթերթ մը կամ ուժեղ- սայթ մը կը փոխանցէ տեղեկութիւն: Երբ որ այլ ձեւի տակ կարելի չէ գտնել, օրինակ միջազգա- յին կամ ազգային լուր մը, հաւաքականութեան մը վերաբերող տեղեկութիւն մը եւ ակնարկ մը, օգներեւութեամբանական, մարզական, սակարանա- յին եւ տարբեր երեւոյթներու վերաբերող լուրեր: Թշխարի կայանները եւ թիրախ կ'ընտրեն յա- տուկ հետաքրքրութիւններ ունեցող ակնդիրները ամոնց մտածողութեան յարմար եւ բովանդակա- յից տեղեկութիւններ ընձեռելով:

Երատուութեան մարդին մէջ գոյատեւող կամ ծաղկող այս միջոցներուն հասարակաց եզրը սպառողին անհրաժեշտ կամ հետաքրքրող տե- ղեկութիւններ ընձեռելն է: Նոյնիսկ չնչին գումար- ղով, անճան է վատորակ օրաթերթ մը կամ ուժեղ- սայթ մը կը փոխանցէ տեղեկութիւն: Երբ որ այլ ձեւի տակ կարելի չէ գտնել, օրինակ միջազգա- յին կամ ազգային լուր մը, հաւաքականութեան մը վերաբերող տեղեկութիւն մը եւ ակնարկ մը, օգներեւութեամբանական, մարզական, սակարանա- յին եւ տարբեր երեւոյթներու վերաբերող լուրեր: Թշխարի կայանները եւ թիրախ կ'ընտրեն յա- տուկ հետաքրքրութիւններ ունեցող ակնդիրները ամոնց մտածողութեան յարմար եւ բովանդակա- յից տեղեկութիւններ ընձեռելով:

Պատկերասփիւռի ցանցերու լրատուական գլխաւոր յայտագիրները երեկոյեան լուրերը եւս մեծ թիւով ակնդիրներ կորսնցուցած են: Այս տար- ւան հարցախոյզին մասնակցողներուն միայն 50 առ հարիւրը կը հետեւի երեկոյեան հաղորդում- ներու, բաղադրուած 1998-ին արձանագրուած 59 առ հարիւրը համեմատութեան, 1995-ի 65 առ հա- րիւրը համեմատութեան եւ 1987-ի 71 առ հարիւրը համեմատութեան: 1993-ն ի վեր երեկոյեան լուրե- րու հետեւողներուն թիւը կ'էն իջած է. ամոնք կը կազմեն 30 առ հարիւրը համեմատութիւն մը:

Երատուութեան մարդին մէջ գոյատեւող կամ ծաղկող այս միջոցներուն հասարակաց եզրը սպառողին անհրաժեշտ կամ հետաքրքրող տե- ղեկութիւններ ընձեռելն է: Նոյնիսկ չնչին գումար- ղով, անճան է վատորակ օրաթերթ մը կամ ուժեղ- սայթ մը կը փոխանցէ տեղեկութիւն: Երբ որ այլ ձեւի տակ կարելի չէ գտնել, օրինակ միջազգա- յին կամ ազգային լուր մը, հաւաքականութեան մը վերաբերող տեղեկութիւն մը եւ ակնարկ մը, օգներեւութեամբանական, մարզական, սակարանա- յին եւ տարբեր երեւոյթներու վերաբերող լուրեր: Թշխարի կայանները եւ թիրախ կ'ընտրեն յա- տուկ հետաքրքրութիւններ ունեցող ակնդիրները ամոնց մտածողութեան յարմար եւ բովանդակա- յից տեղեկութիւններ ընձեռելով:

Ի տարբերութիւն այս բոլորին պատկերաս- փիւռի լրատու ցանցեր յաճախ լուրերու աղբ մը կը թափեն: Պատկերասփիւռի ժողովրդականութեան ան- կումին պատճառը պարզապէս ինքնուրոյն տե- կումն է: Ամերիկացիք պատկերասփիւռ պատկե- րասփիւռի լուրերու հետեւելը, երբ պատկերաս- փիւռը դարձեալ լուրերու լուրջ հաղորդումներ փոխանցելը: Լրատուական ցանցեր փակեցին իրենց ազգային եւ միջազգային լուրեր հաւաքու- ցրանեանակները, փոխարէն իրարու կցելով կեն-

ՀԱՄԵՆԱՏԱԿԱՆ ԱԶԱՏՈՒԹԵԱՆ ՄԷՋ

ԻՐԱՆԻ ՄԷՋ ԲԱԶՄՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԿԸ ՄԳԱՆ ՅԱՆԴՈՒԳԸ ԲԱՆԱՍԵՆԶՉ ԱԶԱՏ ԾԱՄԼՈՒԹՅԱԸ

Հազարաւոր սպակիրներ 27 Յուլիսին եգերե- ցին Թեհրանի փողոցները եւ իրենց վերջին հրա- ժեշտը տուին Իրանի ամէնէն ականաւոր բանաս- տեղծներէն՝ Ահմէտ Շամլուի, որ տարիներ առաջ խորշած էր շահէն, ապա պատրանաժափ եղած էր գայն տապալած իսլամական յեղափոխութե- նէն:

Ետք, թէ եւ 1990-ական տարիներու սկիզբէն ի վեր անոր բանաստեղծութիւնները կը հրատարակ- ւին գրական թերթերու մէջ: Շամլու շահէն ղէմ իր կեցողութեան պատճառով երկրէն աքսորուած էր 1970-ական տարիներուն, իսկ վերադարձին տիրող քաղաքական վիճակը յուսախարութիւն պատճառած էր իրեն:

Բազմութիւններ ծափերով եւ ազգային ար- գիւրուած երգերով դիմաւորեցին յուղարկաւոր- ներու թափօրը, որ մտաւորականներու եւ գրա- գէտներու առաջնորդութեամբ ճամբայ ելած էր այն հիւանդանոցէն, ուր 75 տարեկան բանաս- տեղծը մահացած էր ըստաբարտի պատճառով: Բանաստեղծին երկրպագուները անոր դագա- դին հետեւեցան մինչեւ մայրաքաղաքին հիւսիսը գտնուող մզկիթ մը:

Շամլու դարձեալ սկսած էր ընկերային արդա- րութեան յոյսեր փայտալից 1970-ական տարինե- րու վերջերուն, շահէն ղէմ ծաւալած ժողովրդա- յին ընդդիմութեան ժամանակ, երբ իսլամական շարժումին կողմին մտաւորական աշխարհիկ շարժում մը ղեկավարած էր այլ գրագէտներու հետ, ընդդէմ թագաւորական բռնատիրութեան:

«Իրան» գանձերու կղզի, պատրաստ եմ նա- հատակուելու հայրենիքիս մաքուր հողին հա- մար», կանչեցին երիտասարդներ՝ կրկնելով բա- նաստեղծին խոսքերը եւ բարձրացնելով իրենց բուռնցքները:

Այլ օրերուն Շամլուի կազմակերպած բա- նաստեղծական երեկոյները բազմութիւններ կը ներգրուէին եւ ներկայներուն մեծամասնութիւնը կը կազմէին ընկերավարութեան հաւատացող երի- տասարդներ:

Սպակիրներ կարմիր վարդեր գետեղած էին իրենց կուրծքին եւ կ'երգէին Շամլուի բանաս- տեղծութիւնները: Իրանցի անուանի գրագէտ Մահմուտ Տոյաթապատի Շամլուի սիրային բա- նաստեղծութիւններէն նմուշներ արտասանեց փոխարակառքի մը վրայ կանգնած:

«Շուռնչը կը հոտոտան, որպէսզի գիտնան, թէ արդեօք չկը սիրեմ քեզ» ըսած է ան: Ամէնէն տար- օրինակ օրերը կ'ապրինք սիրելիս... պէտք է մեր ուրախութիւնները պահենք պահարանին մէջը, կ'ըսէ ան այլ բանաստեղծութեան մը մէջը:

Շամլու աշխարհիկ ազգայնականութեան եւ ընկերային արդարութեան խորհրդանիշ մըն էր: Առաջատար ուժ մը՝ 1979-ի յեղափոխութեան նախ շահէն հակադրուած մտաւորական շար- ժումին մէջ:

Այսուհանդերձ Շամլու յուսախարութիւն մը ապրեցաւ, երբ իսլամական յեղափոխութեան նախ արդեօք չկը սիրեմ քեզ ըսած է ան: Ամէնէն տար- օրինակ օրերը կ'ապրինք սիրելիս... պէտք է մեր ուրախութիւնները պահենք պահարանին մէջը, կ'ըսէ ան այլ բանաստեղծութեան մը մէջը:

Շամլուի պարզ եւ սահուն ոճը կը հակադրուէր պարսկական դասական բանաստեղծութեան կըր- ութութեան եւ խիտ յանգարումին: Ան կը կրէր սպանացի բանաստեղծ Ֆետերիքօ Կարսիա Լոռ- քայի, ակիրկիցի ամերիկացի գրագէտ Էնկէսթրն Հիլկիզ եւ Ֆրանսացի համայնավար մտաւորա- կան Լուի Արակոնի ազդեցութիւնը: Սակայն նա- եւ կը գրէր սիրոյն եւ տառապանքի մասին:

Շամլուի բանաստեղծութեան մը մէջը: «Շուռնչը կը հոտոտան, որպէսզի գիտնան, թէ արդեօք չկը սիրեմ քեզ» ըսած է ան: Ամէնէն տար- օրինակ օրերը կ'ապրինք սիրելիս... պէտք է մեր ուրախութիւնները պահենք պահարանին մէջը, կ'ըսէ ան այլ բանաստեղծութեան մը մէջը:

«Մարգասէր կը, անաստուած մը եւ ընկերա- յին երեւոյթներու գիտակից մտաւորական մը, որ վարպետօրէն իր անձնական սէրերն ու հա- մակրանքները կը միաձուլէր քաղաքական իր կեցողութեանը: Ան միաժամանակ սիրահար կը եւ կուռուց: Անոր բանաստեղծութեան կերպ- րու կը տեսնենք բոլորի մարդ էր, որ յոյս է ան- դարութեան անյազ ծարաւէ գատ ոչինչ ունի», յայտարարած է գրագէտ Իսմայիլ Նուրիլա:

Շամլուի բանաստեղծութեան մը մէջը: «Շուռնչը կը հոտոտան, որպէսզի գիտնան, թէ արդեօք չկը սիրեմ քեզ» ըսած է ան: Ամէնէն տար- օրինակ օրերը կ'ապրինք սիրելիս... պէտք է մեր ուրախութիւնները պահենք պահարանին մէջը, կ'ըսէ ան այլ բանաստեղծութեան մը մէջը:

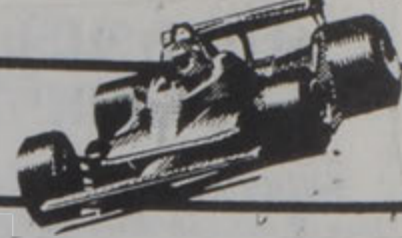
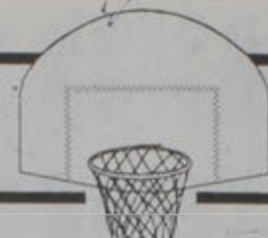
Շամլուի գիրքերը երկար ժամանակ արգիլ- ւած էին Իրանի մէջ, յեղափոխութեան նախ եւ

«Շուռնչը կը հոտոտան, որպէսզի գիտնան, թէ արդեօք չկը սիրեմ քեզ» ըսած է ան: Ամէնէն տար- օրինակ օրերը կ'ապրինք սիրելիս... պէտք է մեր ուրախութիւնները պահենք պահարանին մէջը, կ'ըսէ ան այլ բանաստեղծութեան մը մէջը:

ՈՒՇԱՅԱԾ ԽՈՍՏՈՎԱՆՈՒԹ



# Մ Ա Ր Զ Ա Կ Ա Ն Ա Շ Խ Ա Ր



## ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԱՐԶԱՇԽԱՐՀԷՆ ԼՈՒՐԵՐ

Սիտնիի Ողիմպիականին յաւակչ Կատրաստուելու համար, Յունաստանի կուսակցութիւնը հաւաքակարգ, ԳՐԻխաւորութեամբ մարզիչ Ռաֆայել Մեհրապեանի, իր փորձերը կը կատարէ Մադիկաճորի մէջ:

Մեհրապեան, որ երեք տարիէ ի վեր Յունաստանի մարզիչն է, նախապէս եղած է նաեւ Հայաստանի մարզիչ:

Ան 1976-ին առիցն շատ մը երկիրներէ հրաւերներ կը ստանայ, իսկ 1980-ին 1988 Յունաստան միտն ալ ձեռք ուղած է ձգել գայն: Մեհրապեանի պայմանագրութիւնը կ'աւարտի 2001-ին, որմէ ետք ան պիտի որոշէ թէ պիտի մնայ Յունաստանի մարզիչ, թէ պիտի միանայ այլ երկրի մը որ ազգային խումբին:

Սկզբնական շրջանին, ան որոշ դժուարութիւններ ունեցած է իր մարզիչները ընտրելու համար, սակայն շատ կարճ ժամանակ ետք կրցած է ընտրել երկրին յաւակչ իր կուսակցութեանը եւ անոնց հետ յաջողած է փայլուն արդիւնքներ արձանագրել: Տարբեր տեսակի դասակարգելու եւ տարբեր տեսակի մրցաշարքերուն ընթացքին, Յունաստանի Մեհրապեանի հետ յաջողած է տիրանալ 79 մետալներու, որոնց 31-ը ոսկի:

Վերջերս Եւրոպայի մրցաշարքին գծով տեղի ունեցած մրցումներուն, Յունաստան գրաւեց ընդհանուր դասաւորման երրորդ դիրքը: Նոյն այդ մրցաշարքին, երկու յուն մարզիչներ յաջողած են շահիլ առաջին դիրքերը, իսկ երեք մարզիչներ՝ երկրորդ եւ երրորդ դիրքերը:

Այժմ, Սիտնիի Ողիմպիականի մրցումներուն մասնակցելու համար, Մեհրապեան իր տրամադրութեան տակ ունի երեք մարզիչներ, որոնց երկուքը հայ է: Արթուր Միքայելեան, որ ծնած է Վանաձոր, իր մասնակցութիւնը պիտի բերէ 54 փ-ի մրցաշարքերուն, իսկ Սոփոմ ծնած Տիգրան Ուզլեան՝ 60 փ-ի մրցումներուն: Յունաստանի կազմին մաս կազմող երրորդ մարզիչն է Անթոնիոս Եանուլոս, որ իր մասնակցութիւնը պիտի բերէ 75 փ-ի մրցումներուն:

Մեհրապեան կ'ըսէ, որ իր տրամադրութեան տակ պիտի ունենար երեք աւելի մարզիչներ, սակայն նկատի ունենալով, որ շատեր ոչ արհեստավարժ են, կարելի չէ եղած ունենալ խումբին մէջ ներառել, թէ ինչ անոնք շատ մեծ դերակրութեամբ կը մասնակցին փորձերուն:

ՕԳՈՍՏՈՍ ԻՆԷՐՆԵԼԻ մէջ գումարուած Եու. Ե. Եֆ. Ա. ի փորձին, Հայաստանի ֆուտբոլի ֆետերասիոնի նախագահ Սուրէն Արարահանեան նշանակուած է Եու. Ե. Եֆ. Ա. ի «Չորսրեցման եւ արհեստագործական խումբի անդամ», որ կը գրադի ֆուտբոլի փորձագետներու ծրագիրները մշակելով եւ անոնց գործադրութեան գրեւելու աշխատանքին Նակեցով:

Ընդհանրապէս այս հարցերը անոնք պիտի փորձեն գործադրել Արեւելեան Եւրոպայի եւ Նախկին Սորճորդային Միութեան երկիրներուն մէջ:

Եու. Ե. Եֆ. Ա. ի հայտարարած տեղեկութիւնը կը նշէր նաեւ, որ Հայաստանի ֆուտբոլի ֆետերասիոնի ընդհանուր քարտուղար Արման Յովհաննիսեան նշանակուած է մասնակցատանկեան եւ ոչ արհեստավարժ ֆուտբոլի յանձնարարներուն անդամ:

ՎԵՐՋԵՐՍ Առումանի Օրատէա քաղաքին մէջ տեղի ունեցաւ Եւրոպայի ժիւտոյի պատանիներու ախոյեանութիւնը, որուն իրենց մասնակցութիւնը բերին 450-էն աւելի մարզիչ-մարզիչներ, ժամանած 38 երկիրներէ: Հայաստան իր մասնակցութիւնը բերաւ չորս մարզիչներով:

55 փ-ի դասակարգում մէջ, Յովհաննիս Մայիսեան իր կատարած հինգ մրցումներուն չորս յաջողակ արձանագրելով յաջողեցաւ պրոնզէ մետալին տիրանալ, որ եղաւ հայրենի մարզիչներուն կողմէ շահած միակ մետալը:

Հակառակ անոր, որ Աշոտ Վարդիկեան իր կատարած առաջին երեք մրցումներուն երեք յաջողակ արձանագրեց, սակայն չորրորդին ան պարտուելով ուսմանակարգ իր մրցակիցը կրցաւ չոր դիրքը: Կարէն Կակուսեան (50 փ-) եւ Արսէն Զարիպեան (68 փ-) իրենց կատարած առաջին մրցումներուն մէջ յաջողակ արձանագրելով, ապա պարտութիւններ կրելով, դուրս մնացին մրցաշարքէն:

### ՌՈՒՄԸՆԻԿԷ ԿՈՉ Կ՝ՈՒՂՂԷ ԳԵՐՄԱՆԱՑԻՆԵՐՈՒՄ

Գերմանացի միջազգային նախկին մարզիչ Գարլ-Հայնց Ռումըլիէ, երկէ իր կատարած նարցագրողի ընթացքին ըսաւ, թէ Պուլտովիկայի մաս կազմող բոլոր պուլտովներն ալ պետք է իրենց գորակցութիւնը յայտնեն եւ օտանդակներ կրկին ազգային խումբին, որպէսզի անիկա Եւրո-2000-ի մրցաշարքին ընթացքին լաւ պատասխանուին Գերմանիոյ ֆուտբոլի պատմութեան մէջ սեւ էջը վերջնականապէս փակել:

«Գերմանիոյ ֆուտբոլի ազգային խումբը Ա. դասակարգին (Պուլտովիկային) 19րդ խումբը չէ, այլ թիւ մէկ խումբը: Բոլորին համար անխոր առաջնահերթ նպատակներն մէկը պիտի ըլլայ Գերմանիոյ փառքի օրերը վերադարձնել եւ այդ մէկը ամենէն կարճ ժամանակամիջոցին, կ'ըսէ Ռումըլիէ:

Ան Պուլտովիկայի մաս կազմող 18 խումբերուն ալ անխոր կոչ կ'ուղղէ, ըսելով, որ իրենց գորակցութիւնը անվերապահօրէն յայտնեն ազգային խումբին եւ իրենց անձնակազմը շահեթով չհետաքրքրուին, մասնակց ալ ճիշտ օրերուն:

●ԳԵՐՄԱՆԻՈՅ ԻՔԵՐԵԱՆ միջնապահ Ռոման Հէսլըր երկէ գերմանական «Քլըք» մարզաբերքին հետ իր կատարած հարցազրույցին ընթացքին ըսաւ, թէ տակաւին պատրաստ է կրելու ազգային խումբին շաղիկը, որովհետեւ ինքզինք ի վիճակի կը գտայ իր մասնակցութիւնը բերելու միջազգային մրցումներուն: 1860 Միւնիխի մաս կազմող 34 տարեկան Հէսլըր Եւրո-2000-ի մրցաշարքին 101րդ անգամ ըլլալով դաշտ ներկայացած էր ազգային խումբին շաղիկով:

## ՍԱՐԳՍԵԱՆ ԱՆՅԱԻ Գ. ՇԱԳՐՈՒՄ

Թորոնթոյի մէջ երկէ շարունակուեցաւ թեմի Մարտիրոս արքայապետը: Բ. հանգրուանի մրցումներուն, հայաստանցի Սարգիս Սարգսեան շարունակեց յաղթական երթը, այս անգամ պարտութեան մատնելով քանատացի Սայմըն Լարոյը, 6-3 եւ 6-2 արդիւնքով:

Այլ քանատացի մը՝ Սեպասթիան Լարո իր ապակիցին ձախողութեան չհետեւեցաւ եւ յաջողեցաւ պարտութեան մատնել աշխարհի ընդհանուր դասաւորման մէջ 4րդ դասուած Կուսթաւ Քուէրթընը (Պրապիլ) 7-6 եւ 6-4 արդիւնքով:

Մրցաշարքին դուրս մնացողներուն կարգին էր նաեւ Մալքըլ Զանկ (Մ. Ն.), որ 6-2 եւ 7-5 արդիւնքով պարտութիւն մը կրեց Ռիչըրտ Քրայչէքին (Հոլանտա):

Ստորեւ՝ Բ. հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները.  
Փիթ Սամփրաս (Մ. Ն.) - Քարիմ Ալամի (Մարոք) 7-6 եւ 6-2  
Սեպասթիան Լարո (Քանատա) -

Կուսթաւ Քուէրթըն (Պրապիլ) 7-6 եւ 6-4  
Եւգենի Քաֆէյնիքով (Ռուսիա) - Մաք Սիրնիլ (Պիլիպոնիս) 6-4 եւ 6-4  
Սարգիս Սարգսեան (Հայաստան) - Սայմըն Լարոյ (Քանատա) 6-3 եւ 6-2  
Թոմաս Էնքվիսթ (Շուէտ) - Էնտրուիլիէ (Աւստրալիա) 6-3 եւ 6-2  
Մարտի Սաֆին (Ռուսիա) - Անտրէ Փաւէլ (Ռումանիա) 6-7, 6-3 եւ 6-0  
Երիկ Նովաք (Չեխիա) - Նիքոլայ Քիեֆըր (Գերմանիա) 6-2 եւ 7-5  
Փաթրիք Ռաֆոր (Աւստրալիա) - Քարի Քուէրթըն (Պրապիլ) 6-3 եւ 7-5  
Խուան Քարլոս Տերերո (Սպանիա) - Կաստրո Կաստիլո (Արժանթին) 6-7, 6-3 եւ 6-3  
Նիքոլայ Էսքիտէ (Յրանսա) - Սիրիլ Սոլնիէ (Յրանսա) 7-6, 6-7 եւ 6-2  
Մարսելո Ռիո (Արժանթին) - Արնոտ Բլեմէր (Յրանսա) 6-4 եւ 7-6  
Ուէյն Տերէրա (Հարաւային Աֆրիկէ) - Թոմաս Եոհանսըն (Շուէտ) 6-4 եւ 6-3  
Ռիչըրտ Քրայչէք (Հոլանտա) - Մալքըլ Զանկ (Մ. Ն.) 6-2 եւ 7-5

## « ԶԷՄՓԻԸՆԶ ԼԻԿ » Ի ՉՏՈՒՄԻ ՄՐՑԱՇԱՐՔ

«Զէմփիլընկ Լիկ»-ի մրցաշարքի վտումի Բ. հանգրուանի դարձի մրցումներուն անակընկալներ տեղի չունեցան եւ պարտութիւններ չստացան եւ պարտութիւններ չստացան Գ. հանգրուան:

Գ. հանգրուանի հասնող կապուերը եղան. Սլաւիա Փրակա (Չեխիա), «Կարմիր Աստղ» Պելլրատ (Եուկրայինա), Ռէյնհոլդ (Սլովակիա), Շախթար Տոնէթըք (Ուքրանիա), Հէլլսիսպորկ (Շուէտ), Շոտլըմ Կրաց (Աւստրիա) - Ֆէյէնուրտ Ռոթթերտամ (Հոլանտա)  
Սէնթ Կալէն (Չուիլի) - Կալաթասարայ (Թուրքիա)  
Շախթար Տոնէթըք (Ուքրանիա) - Սլաւիա Փրակա (Չեխիա)  
●ԻՆԹԵՐՆԱՏՈՒՄՈՒ Ֆուլպոլի մրցաշարքի կիսաարտակաւի դարձի մրցումները, սակայն, չնմանեցան «Զէմփիլընկ Լիկ»-ի վտումի Բ. հանգրուանի մրցումներուն, որովհետեւ ան պարտութիւններ չստացան Գ. հանգրուանի մրցումներուն, որովհետեւ ան պարտութիւններ չստացան Գ. հանգրուանի մրցումներուն, որովհետեւ ան պարտութիւններ չստացան Գ. հանգրուանի մրցումներուն, որովհետեւ ան պարտութիւններ չստացան Գ. հանգրուանի մրցումներուն:

Աւստրալիանի մրցումները եւս, որոնք տեղի պիտի ունենան երրորդ փուլի դարձի մրցումներուն, որոնք պարտութիւններ չստացան Գ. հանգրուանի մրցումներուն, որովհետեւ ան պարտութիւններ չստացան Գ. հանգրուանի մրցումներուն, որովհետեւ ան պարտութիւններ չստացան Գ. հանգրուանի մրցումներուն:

Սթանտար Լիէթ (Պելլրատ) - Շոտլըմ Կրաց (Աւստրիա) 0-1 (1-1)  
Ալթոն Վիլյա (Անգլիա) - ՍԵԼՄԷ (ՎրչՎՕ (Սպանիա) 1-2 (0-1)  
Պուսնի (Չեխիա) - ՍԻԿՄԱ ՕԼՈՄՈՒԲ (Չեխիա) 0-0 (1-3)  
Պրէտֆորտ (Անգլիա) - ՉԵՆԻԹ Ս. ՓԵԹԵՐՍՊՈՒՐԿ (Ռուսիա) 0-3 (0-1)  
Վոլֆսպորկ (Գերմանիա) - ՕՐՄԷՆ (Յրանսա) 1-2 (1-1)  
ՌԵՏԻՆԵՉԷ (Իտալիա) - Աւստրիա Վիեննա (Աւստրիա) 2-0 (1-0)  
●ՍՏՈՒՄԻ արտակաւի հանգրուանի մրցումներուն վիճակագրութիւնը (երթի մրցումները տեղի պիտի ունենան Օգոստոս 8-ին, իսկ դարձի մրցումները՝ Օգոստոս 22-ին կամ 23-ին: Ստորեւ՝ մրցումներուն վիճակագրութիւնը.

Մեծագոյն անակընկալը արձանագրուեցաւ Պրիմիլիէմի մէջ, ուր Ալթոն Վիլյա 2-1 արդիւնքով պարտութիւն մը կրելէ ետք Սելթա Վիկոյէն (Սպանիա), դուրս մնաց մրցաշարքէն: Անգլիական կապուերը երթի մրցումին ալ պարտուած էր (1-0): Վիկոյէն երկու կոլերը նշանակեցին հարաւային աֆրիկեցի Պենի Մաքարթի (11րդ եւ 57րդ), իսկ Վիլյայի կոլը՝ Կերլը Պէրի (45րդ)՝ փենսիլթով:  
Օրումս վուիցերիայի իրաւարարը երեք անգամ գործածեց իր կարմիր քարտը, իսկ ուրիշ անգամ ալ դեղինը: Ալթոն Վիլյային կարմիր քարտ ստացան Իան Թէյլըր (47րդ) եւ

Էլըն Թոմսըն (90րդ), իսկ Վիկոյէն՝ Խուան Վելասքո (27րդ):

Մրցաշարքին դուրս մնացողներուն շարքին էր նաեւ անգլիական այլ կապուեր Պրէտֆորտ, որ երթին իր կրած պարտութիւնը (1-0) ոչ միայն յաղթանակի չկրցաւ վերածել, այլեւ իր դաշտին վրայ 3-0 արդիւնքով պարտութիւն մը կրեց Չենիթ Ս. Փէթերսպորկէն:

Օքսէն յաջողեցաւ 2-1 արդիւնքով պարտութեան մատնել Վոլֆսպորկը եւ ապահովել

աւարտական մրցումներուն մրցումները: Երթի մրցումը վերջ գտած էր 1-1 արդիւնքով:

Շոն Տանտիլի կողմէ նշանակուած կոլը (27րդ) բարարար եղաւ, որ անոր կապուերը Շոտլըմ Կրաց յաջողի մրցաշարքին դուրս ձգել Սթանտար Լիէթը: Երթի մրցումը վերջ գտած էր 1-1 արդիւնքով:

Ստորեւ՝ կիսաարտակաւի դարձի մրցումներուն արդիւնքները (փակագիծին մէջ նշուած են երթի մրցումներուն արդիւնքները, իսկ գլխագիրով նշուած խումբերը կը հասնին աւարտական հանգրուան):

## ՖՈՐՄԻԿԼԱ ԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Ֆորմիլա Լի ֆրանսացի վարորդ Ժան Ալեգրի, որ անցեալ շաբաթ Հոնդաիսի (Գերմանիա) կրած փրիլիս արկած ունենալով չէր կրցած մրցումը շարունակել, երկէ յայտնեց, թէ շատ հաւանաբար իր մասնակցութիւնը չէր Սոստոս 13-ին տեղի ունենալիք Պուտփէշըի (Հունգարիա) կրած փրիլին:

Հոնդաիսի կրած փրիլին ընթացքին Ալեգրի բախած էր պրազիլցի Փետրո Տիլիկի ինքնաշարժին եւ բարեբախտաբար անվնաս դուրս եկած էր այդ արկածէն, սակայն ան յայտնած էր, թէ այդպէս ալ լաւ վիճակի մէջ չի գտնուիր:

Փորսքի պատասխանատուները ցարդ ոչինչ յայտարարեցին:

Ալեգրի երկէ իր կատարած յայտարարութեան մէջ ըսաւ, թէ Ֆորմիլա Լի տարւոյն իր աստիճանին ընթացքին իր մեղքէն ծանր արկածը անցուցած էր անցեալ շաբաթ Գերմանիոյ մէջ:

●ՖԻՆԼԱՆՏԱՍՏ Կարոր Միքա Սալո, երկէ իր կատարած հարցազրույցին ընթացքին ըսաւ, թէ այժմէն իսկ երկմտանքի մէջ է, թէ յառաջիկայ եղանակին «Սաուլըք» հետ պիտի մնայ կամ Ֆորմիլա Լի աշխարհ ճոր մուտք գործող «Թոյոթա» ընկերութեան պիտի միանայ:

«Ինչպէս ծանօթ է արդէն, յառաջիկայ եղանակին համար պայմանագրութիւն մը ստորագրած էմ «Սաուլըք»-ի հետ, սակայն Ֆորմիլա Լի աշխարհին մէջ ստորագրուած պայմանագրութիւնները կը մնան միայն կտոր մը բուլդոյ վրայ: Նկատի ունենալով, որ այդպէս ալ երկտարազ վարորդ մը չեմ, վստահաբար պիտի չկարենամ մերժել «Թոյոթա»-ի առաջարկը», կ'ըսէ 32 տարեկան Սալո:

## ԱՅՍՈՐ ՄԻԿԼԻՆԻ ՄԷՋ ԿԸ ՍԿՍԻ ՔԱՌԱՆԴԱՄ ՄՐՑԱՇԱՐՔ

Պայէրն Միլիթի հիմնադրութեան 100րդ տարեդարձին առիթով, այսօր Միլիթի Ողիմպիական դաշտին մէջ պիտի սկսի ֆուտբոլի քառանգամ մրցաշարք մը, որուն իրենց մասնակցութիւնը պիտի բերեն Մանչեսթըր Եունայթըտ, Ռէյալ Մատրիտ, Կալաթասարայ եւ վստահաբար իր հիմնադրութեան տարեդարձը տօնող Պայէրն Միլիթի:

Այսօր սկսելիք մրցաշարքը շատ կարճ պիտի ըլլայ, որովհետեւ աւարտականի մրցումը տեղի պիտի ունենայ վաղը:

Այսօրուան մրցումներուն յաղթական կազմերը վաղ պիտի ճակատին իրարու դէմ: Առաջին մրցումը տեղի պիտի ունենայ Մանչեսթըր Եունայթըտի եւ Ռէյալ Մատրիտի միջեւ, իսկ երկրորդը՝ Պայէրն Միլիթի եւ Կալաթասարայի միջեւ:

Շատեր անհամբեր պիտի սպասեն Ռէյալ Մատրիտի կատարելիք մրցումին, որովհետեւ կ'ակնկալուի, որ Պարսելոնայի նախկին մարզիչ՝ փորթուգալցի Լուիս Ֆիլիպո այսօր առաջին անգամ ըլլալով կրէ իր նոր կազմին շաղիկը, այս պատճառով մրցաշարքին:

Պայէրն Միլիթի, որ յիշատակելի մարզիչ մը չէ միացուցած իր կազմին, որ յաջ պիտի ներկայանայ բացակայ մարզիչներով, որոնց կարգին՝ փլէյմէյքըր Շթեֆան Էֆենպերկ (վիրաւոր):

Մարզիչ Օթմար Հիցֆիլտի կազմը ամէն գնով պիտի փորձէ պարտութեան մատնել թրքական կազմը, որ պէսզի աւարտական մրցումին իր դէմը ունենայ անգլիական կազմը, որմէ 1999-ին 2-1 արդիւնքով պարտութիւն մը կրած էր «Զէմփիլընկ Լիկ»-ի աւարտական մրցումին:

## ՌԵԱԼ ՄՍՏՐԻՏ ՏԱԿԱԻՆ ԶԷ ՓԱԿԱԾ ՓՈՒՍԱՆՑՈՒՄՆԵՐՈՒ ԷՋՈ

Ռէյալ Մատրիտ երկէ իր կազմին միացուց երկու նորեկներ՝ պրագիցի միջազգային Սերժիո Քուէլչաքոն եւ Ֆրանսուա Գլոս Մաքելին:

Ըստ սպանական պատկերասփիւռի մը հարցողած տեղեկութիւններուն, Ռէյալ Մատրիտ իրեն միացնելու համար Քուէլչաքոն, Սպանիոյ ախոյեանին Տեփորթիս Քորոնանային վճարած է 22 միլիոն տոլար, իսկ Մաքելին ինչ ակունքին՝ շուրջ 10 միլիոն տոլար: Երկու մարզիչներն ալ վեցական տարուան պայմանագրութիւն մը ստորագրեցին մայրաքաղաքի կազմին հետ:

Անցեալ եղանակին «Զէմփիլընկ Լիկ»-ի բաժակը շահելու միջոցով Ռէյալ Մատրիտ իր կազմին միացուցած էր Երոնի Յոսէ Գլոսը, որ իր կազմին մարզիչներուն ժամանումով, այս պիտու Ռէյալ Մատրիտի միջնապահ գիծը բաւական գոտացած կը թուի ըլլայ:

1999-2000 եղանակին ետք, Ռէյալ Մատրիտ իր նորեկ մարզիչներուն համար վճարած էր ըլլալով 100 միլիոն տոլար, իսկ մեկնող մարզիչներուն համար գանձած էր ըլլալով 50 միլիոն տոլար:

Ռէյալ Մատրիտի պատասխանատուներն իրենց Մարթինէզ Փիլի երկէ իր կատարած յայտարարութեան ընթացքին ըսաւ, թէ Քուէլչաքոյի եւ Մաքելինի ժամանումով ամբողջացած էր ըլլալով մարզիչներու «գնման» իրենց աշխատանքը, թէ եւ տակաւին յոյս կայ, որ ակունքին մարզիչներէն ոմանք ծախուին, կամ փոխ տրուին ստար կազմերու:

## ՖՐԱՆՍԱՅԻ ԱՍՈՅԵԱՆՈՒԹԻՒՆ ՍԸՏԱՆ - ԼԻՈՆ 1-1

Ֆրանսայի ֆուտբոլի ախոյեանութեան Բ. հանգրուանի բացման մրցումին, երկէ գիշեր Ստան իր դաշտին վրայ դժուարութեամբ 1-1 արդիւնքով հաւասարութիւն մը արձանագրեց Լիոնի հետ: Յաջողաբար երկրորդ մրցումը ըլլալով Լիոն հաւասարութիւն մը կ'արձանագրէ, մինչ Ստան իր առաջին մրցումին յաղթանակ մը արձանագրած էր:

